

COMENTARIOS

Los niños navarros y la historia

No es la primera vez que toco esta tecla. Probablemente no será tampoco, la última. Y digo, probablemente, porque por desgracia no se le da la importancia que tiene.

Me refiero a la "Historia de Navarra", y a la necesidad de enseñarla en nuestras escuelas.

Porque resulta triste y hasta vergonzoso, el que nuestros hijos conozcan — más o menos elementalmente claro está — la historia de otros pueblos, e ignoren la de su propio país.

Se dirá que al estudiar la Historia de España, estudian y aprenden también la de Navarra.

Y eso no es cierto; porque al estudiar la historia de España, en vez de conocer la de Navarra, lo que los niños hacen es, aprender una pseudo-historia de su pueblo, que es todavía peor que ignorarla.

Aparte de que aún en esa misma pseudo-historia que estudian, no se le da a Navarra la importancia y el relieve que debe tener.

Es decir que esa fisonomía con que se les presenta Navarra no sólo está deformada, sino borrosa y diluida en la general de España.

Y es realmente triste el espectáculo que ofrecen en nuestra tierra las multitudes que ignoran aún las nociones más elementales de la vida histórica de su raza, que es su propia vida.

Porque una generación que desconoce su origen, equivale a una generación bastarda.

La historia viene a ser para ella, el medio de su legitimación, el título que puede ofrecer a los extraños, y aún a sí misma para demostrar su derecho a la propia personalidad y a los derechos inherentes a ella.

Porque así como el individuo aduce para la probanza de su derecho a habitar determinada casa, y a cultivar determinados campos, los títulos que ponen en evidencia que sus padres y abuelos los poseyeron o los adquirieron legítimamente, del mismo modo los pueblos deben conocer su historia para tener la seguridad y demostrarla a los demás, de que el territorio que ocupan, es propio y de que los derechos de que gozan, no se los han arrebatado a nadie, ni han sido, como ocurre en nuestro caso, concesión graciosa de nadie.

No es realmente desconfortoso el caso que con tanta frecuencia se advierte en nuestro pueblo, de que no sepa un navarro defenderse ante un castellano o aragonés cuando estos le reprochan el gozar de privilegios?

¿No acabamos de presenciar, ¡y con cuánta amargura! el espectáculo de gentes que titubeban antes de votar el Estatuto?

Y no se diga que muchos de los que se oponían conocían la historia de Navarra.

Es cierto, por desgracia que los hubo; pero estos no se opusieron al Estatuto por creer que Navarra no tuviera derecho no ya al Estatuto formulado, sino a otro mucho más amplio, sino por pasiones políticas e intereses de partido; intereses que veían en peligro si el Estatuto llegaba a ser un hecho.

Mas si la generalidad del pueblo hubiese conocido la historia de Navarra, el Estatuto hubiese sido votado no por mayoría, sino por aclamación delirante.

Y no se contentaría con el Estatuto, sino que exigiría la devolución de todos sus derechos.

Si no se desea ni se ama, lo que se desconoce; cómo van a desear ni amar los navarros su libertad y sus derechos, si desconocen su origen, su valor, lo que costó a sus antepasados conquistarlos y conservarlos?

Aparte de que produce verdadero dolor el ver que en una conferencia o en un mitin cualquiera, el orador que se dirija a un público navarro especialmente de determinadas zonas, tenga que empezar por explicarle, qué es ser navarro, que los navarros son vascos, que pertenecen a la misma raza y sangre que los demás vascos, que el pueblo navarro ha hablado el euzkera durante largos siglos de su vida, que el euzkera es su lengua propia y originaria, que ha sido libre y soberano, y en fin todas esas cosas sencillas y elementales, que todos los navarros deberían tener, no ya aprendidas de memoria sino sin gravadas en su alma.

Pues bien; ¿por qué no se enseña en las escuelas la historia de Navarra de un modo especial?

¿No puede hacer algo la Diputación en este sentido?

Si no estoy equivocado, existe en Navarra una Junta de Cultura, creada recientemente, cuya finalidad consiste en promover y fomentar los "estudios navarros". ¿No podría esta Junta trabajar porque se ponga en práctica esta idea?

✠

YAUNGOIKOAREN PAKEAN IL DA

Irurogeitamar urtez adintsua

M-CMX-XXII ko Kalasanz Donearen goizlanean

Olazarán-Aparizio tar Hari Yauna

Iruugarren Pantzeskarra

Gau-Gurtzale Zarra

Itzberlari Katolikua

ELEIZA-ren Sakaramenduak eta Rita Santuaren Bedeinkapena artuta

Zeruan Bego

Lizarrako Ilerrian lurperatuko da gorpua; ta bere animaren aldez elizkariak, Iruña-ko Done Augustin Elizburuan izango dira: asteleneko amaiketan.

Bere adixkideak zeraten oyeak, othoigina ezazute aren aldez.

Sendia-k eskar onenak erakutsiko dizkizute.

Ileta, Eleizatariaren amaitzen da.

Diokesis onen Apezpiku Yaun Agugarriak berrogeitamar eguneko parkamenak emanak ditu

✠

EN LA PAZ DEL SEÑOR HA MUERTO

a los 70 años de edad

- madrugada de San J. de Calasanz de 1932 -

Don Hilario de Olazarán Aparicio

Terciario Franciscano

Adorador Nocturno Veterano

Periodista Católico

Habiendo recibido los Sacramentos y la Bendición Apostólica

R. I. P.

En el Campo Santo de Estella será inhumado y en la Parroquia de San Agustín de Pamplona se ofrecerán funerales mañana, LUNES, a las ONCE.

Cuanos fuisteis amigos suyos, orad por él.

La familia os lo agradecerá cordialmente.

El duelo se despide en la iglesia.

El Ilmo. Prelado Diocesano ha concedido 5) días de indulgencia.

Euzko Etxea y Emakume Abertzale Batza de Zangoza

INAUGURACION: 4 DE SEPTIEMBRE DE 1932

Sangüesa, la de rectos valores históricos, la de multisculares tradiciones, la vieja Zangoza que tan arraigado supo infundir y conservar en sus nobles hijos el hábito del sano patriotismo; en pleno resurgir de la Patria Euzkadi, se levanta para decir a todos sus hermanos de raza que no se ha apagado en ella el recio temple de patriotas que en otros tiempos desplegaron sus gloriosos antepasados al defender valerosamente sus derechos, cuando en su ataque ponían algunos todo su afán.

Su patriotismo no admite rival al secundar los ardores bélicos de los Agramonteses y declararse contra el traidor Condestable de Lerín, defendiendo los derechos del último de nuestros monarcas. Ufana también ostenta a sus visitantes el regio estandarte que arrebata en sangrienta pelea a los ambiciosos enemigos que atentaban contra la integridad de nuestra Patria, al tratar de reconquistar nuestra fortaleza de Petilla, sita en territorio de Aragón. Por este hecho glorioso consiguió añadir a su escudo los cuatro bastones rojos del Aragón y orlarlo con el envidiable timbre de gloria "la que nunca faltó".

Sin claudicar un momento de ese lema, compendio de todos sus méritos, la hemos visto lanzar su poderoso irrintzi de libertad, que uniéndose al de las Ameskoas, ha recorrido todos los valles y atravesado todas nuestras montañas, convidando a todos sus hermanos a reconquistar nuestra liberación por medio de la redención de Euzkadi, basada en Jaungoikoa eta Lere Zarra.

La antigua cabeza de Merindade, la ciudad hospitalaria del malogrado Príncipe de Viena, invita a todos los hermanos de raza a compartir en sus bellos amores, único patrimonio de la unidad de la raza, que, como obra de Dios, nadie podrá destruir.

¡Vascos, peninsulares y transpirenaicos, todos a Navarra, que os espera con los brazos abiertos!

Euzko Etxea y Emakume Abertzale Batza de Zangoza.

Programa de los festejos que para la inauguración del Euzko Etxea y E. A. B., se celebrarán el día 4 Septiembre

A las 7 de la mañana, dianas por las bandas de txistularis que recorrerán las calles de la Ciudad anunciando el comienzo de grandes fiestas nacionalistas.

A las 8, Misa de comunión general.

A las 10 y media, Misa Mayor solemne, cantada por los coros vascos de Iruña, y a continuación bendición de las banderas de Euzko Etxea y Emakume Abertzale Batza y locales. Seguidamente exhibición de bailes vascos.

A la una de la tarde, gran banquete ameznado por las bandas de txistularis.

A las 4, dará comienzo un gran mitin de afirmación nacionalista en el frontón Ederjal, en el que tomarán parte los siguientes oradores:

Don TELESFORO DE MONZON.

Don MANUEL DE URUJO.

Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE.

Hará la presentación de oradores Don ANGEL BLANCO SALVATIERRA.

CRONICAS DE "CERO"

El amigo leal

No tenemos que ver con el general García de la Herranz más que con el Mora Maza; hasta su nombre nos era perfectamente desconocido; más aún, ideológicamente debemos estar a muchas leguas.

Pero humanamente, prescindiendo de toda política y de toda pasión, admiramos el gesto que tuvo a la terminación del juicio sumarísimo seguido por la intención de la ciudad del Tenorio.

Fué al terminar el juicio y cuando formularmente se pregunta a los procesados si tienen algo que manifestar cuando surgió el rasgo. «Yo—dicen—dijo—solo deseo correr la misma suerte que el general Sanjurjo».

Lo que está bien, está bien, y eso lo está; no siguió solamente al hombre en trance de poder vencer repartir honores y prebendas; lo corriente es que al vencido se le deje en la estacada, se le dé esquinazo y se le niegue hasta los buenos días.

Lo regular es que en la adversidad, pase lo que ya pasaba en tiempos de Horacio, que no es de ayer precisamente y que tan magistralmente lo expresa en aquella irónica frase de que «Tus pretendidos amigos huyen en viendo tus pipas vacías».

Mas como toda regla tiene sus excepciones, he ahí un hombre que no abandona al amigo ni aun viendo en ruinas su bodega.

CERO.

OTRA CONQUISTA

Un ingeniero alemán ha inventado un aparato que puede elevarse a la estratosfera

En los centros científicos de Alemania ha causado gran sensación el invento del ingeniero alemán Winker.

Se trata de un aparato de forma de raqueta, capaz de contener dieciocho kilos de gases, y cuyo mecanismo no puede ser más simple.

El aparato lleva unas válvulas que cuando se abren dejan escapar los gases, que se inflaman por medio de una combinación de bujías eléctricas.

La fuerza de la explosión, que puede durar hasta cuarenta segundos, hace que la raqueta se eleve a la estratosfera a una velocidad de 265 metros por segundo.

En la parte superior de la raqueta hay un alfilero con un paracaídas, que se abre automáticamente cuando el aparato comienza a descender.

La raqueta mide dos metros de altura.

Los primeros ensayos de este maravilloso aparato se han realizado ya con un éxito rotundo en una isla del Báltico, llamada Greifswalder Orde.

Pío X y la Gran Guerra

AGOSTO DE 1914

Pasan los años, pero el recuerdo de la tragedia iniciada en mil novecientos catorce, cuyos efectos seguimos sufriendo en el mundo entero, no se borra. Fué la Gran Guerra la mayor catástrofe que ha padecido la humanidad, altísima lección de la Providencia a las naciones más poderosas de la tierra, que, ensobrecida por el esplendor de sus riquezas, creyeron capaces de acabar con el imperio de la Ley de Dios que refrena las pasiones del hombre, impunemente.

No olvidaremos nunca, los que seguimos instante por instante el proceso de la declaración de aquella guerra, la agitación y ansiedad de los días históricos del veinticinco de Julio al cinco de Agosto de mil novecientos catorce, el ultimatum de Austria a Serbia, la declaración bélica de Viena y luego las espantosas complicaciones a cuyo término toda la Europa central, toda la oriental y parte de la septentrional aparecieron convertidas en un campo de batalla.

Tremenda responsabilidad la de los que descendieron sobre el mundo tanto mal. Se habló entonces mucho, como es natural, de esa responsabilidad completa, ciertamente, en su integridad, pero cuya parte preeminentemente se imputó a Austria al hacer a los serbios responsables del crimen de Sarajevo y exigir por vía de reparación lo que una nación soberana no puede conceder decorosamente.

Nadie podía dudar en mil novecientos catorce de dónde partió la guerra. Después se ha intentado sembrar oscuridad en la luz. Fruitilmente. Fué tan resonante y claro aquello, lo vió todo el mundo con tal claridad que la tesis de la responsabilidad aliada nunca ha podido sostenerse con mediano éxito. En asunto tan complicado como el estado público-social que hizo posible la horrenda colisión, cabe imputar algún género de culpa a los aliados, mas no la principal. Austria quiso la guerra, aunque se equivocó al calcular su extensión. Austria creyó que quedaría reducida al encierro de este Imperio con la pequeña Serbia. Imaginó que la sombra de Alemania había de librarse de enfadosas complicaciones. No fué así; y, aunque de mala gana, Rusia y Francia con Inglaterra, amenzada desde Bélgica, se vieron en el trance de intervenir en una guerra para la cual sólo Alemania se encontraba perfectamente preparada.

Poco ha han aparecido las Memorias del ex canciller alemán, príncipe Von Bülow, político eminente, conocedor como pocos de los secretos de la diplomacia europea singularmente de la germana. Trata con amplitud y con la libertad del que dispone que no se publique lo que escriba hasta después de su muerte, del proceso de la guerra. De sus declaraciones sólo recogeremos, para ser breves, lo siguiente:

«Todavía—dice—el veinticinco de Julio tuvimos ocasión de evitar la guerra. Hubiera bastado con que en Viena hubiésemos declarado—los alemanes—que no consentiríamos la ruptura de relaciones entre Austria-Hungría y Serbia hasta que no examináramos detenidamente la contestación dada por Serbia al ultimatum austro-húngaro. Y si a pesar de esto Austria-Hungría arremetía militarmente contra Serbia, debía hacerse constar que lo hacía por su cuenta y riesgo y, por lo tanto, Alemania no le prestaría su ayuda. Después del examen de la contestación serbia, teníamos que declarar, sinceramente, que la nota serbia estaba concebida en un tono conciliador, puesto que aceptaba casi todas las proposiciones austriacas gra-

DE LUZAIDE (Valcarlos)

La yantza-yauzi

"Iruilar", al hablar de las danzas vascas de Navarra, emite una opinión personal sobre la yantza-yauzi del otro lado del Pirineo, a la que creo necesario rebatir.

Afirmo, que esa danza transpirenaica es una imitación de la Mutil-dantza basca. He aquí su párrafo: "También en Luzaide se baila la yantza-yauzi que tanto pondera el señor Zubiri: para mí este baile valcarlino (?) es un mutil-dantza con movimiento de pies, detalle de influencia sultana o bajo-navarra".

Yo voy a replicar volviendo la oración por pasiva: la mutil-dantza basca es un plágio simplificado de la yantza-yauzi, sin movimiento de pies (dardarika). Una importación del otro lado del Bidasoa, como son los eskalapunies (zuecos), las ruedas con radios de las carretas, las palabras charmanta y fite, etc., que usan en Baztán.

La yantza-yauzi no es un baile valcarlino, (podía haber dicho luzaidarra), sino que es un baile peculiarísimo de todo el país ultrapienésico, de Baja-Navarra, de Laburdi y de Zuberoa, de tal manera arraigado, que se conocen tres variedades regionales conocidas con los nombres de Lapurarrak, Bacheña-bartarrak y Chuberotarrak.

Dice "Iruilar" que los movimientos de los pies de los luzaidarras son de influencia bajo-navarra. Pero cuándo lográremos convenir que Valcarlos, por su situación geográfica, por su modalidad lingüística, por sus lazos sanguíneos, por todo, forma parte integrante de la Baja-Navarra?

Influencia: palabra que presupone una frontera, un modo de ser distinto, prejuicio creado por los navarros del Sur del Astobizar, cuando la frontera de existir, debiera estar situada en el alto de Ibañeta.

"Iruilar" vió por primera vez la Mutil-dantza en Baztán y luego, al ver en el país vasco del otro lado del Pirineo la yantza-yauzi, supuso que ésta era un remedo de aquella, en lugar de suponer lo contrario, que lo lógico es que la influencia de la irradiación se ejerza inversamente: la de los 150 mil vascos ultrapienésicos sobre los 4 o 5 mil bascones, máxime teniendo en cuenta que el Baztán es una cuña que penetra en aquel país.

E. ZUBIRI.

GRAN MITIN DE AFIRMACION NACIONALISTA

El día 28 de Agosto

Programa:

Por la mañana, alegre diana por la banda de txistularis.

A las diez, recibimiento de los excursionistas y representantes oficiales.

A las diez y cuarto, desfile hacia el templo parroquial, al frente de banderas, espadatantaris y txistularis.

A continuación, a las diez y media, solemne Misa, cantándose la gran pontifical de Perossi, por elementos musicales de los orfeones de Iruña y Donostia, con sermón en euzkera. Durante el ofertorio, un renombroso tenor, cantará la Salve. Al final de la misa se entonará para cantar todos el popular Himno de San Ignacio.

A las once y media, en la plaza se exhibirán la espadatantza y bailes vascos.

A la una, banquete, ameznado por las bandas de txistularis.

A las cuatro. En el frontón, actuarán notables bersolaris, y

GRAN MITIN DE AFIRMACION NACIONALISTA

en el que tomarán parte, los siguientes oradores:

Don PABLO DE EGUIBAR (Abogado), en euzkera.

Don TELESFORO DE MONZON (Abogado) en euzkera y castellano.

Srta. MERCEDES DE KAREAGA (Profesora), en castellano.

Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE, (Diputado a Cortes) en castellano.

Terminado este acto, se ballará el clásico Inguixto del valle de Larraín, continuando con una gran romería Vasca, amenizada por un gran conjunto de txistularis, hasta la hora del Angelus, en que terminarán todos los actos.

¡¡PATRIOTAS Y VASCOS TODOS, ACUDID A LECUMBERRI!!

ENGRACIO DE ARANZADI.

COLCHONERIA NAVARRA

CURIA, 15

Lanas para colchón superiores. Confección de colchones en todos los estilos.

E. Rubio

DENTISTA

Plaza de la República, 27-1º

Ecos de sociedad

Visiones otoñales

Si la lógica debiera intervenir en las fluctuaciones de la moda, no faltarían razones para justificar ese retorno al azul marino que se anuncia para la actual estación, y quizás también el final de la boga del marrón y del verde oscuro, y la declinación del negro, color el cual ya se trató de no usar durante el verano, cuando el tiempo imponía los tonos claros y vivos. Los coloridos inciertos, los tintes medianos, ya tampoco se aceptan. En tales condiciones, sólo resta el azul marino, para establecer la base de los nuevos modelos. Y como al fin los tejidos de reciente creación—principalmente las lanillas que se llevan con tanta abundancia—son de colores unidos, intensifican el éxito del azul marino, lo que no podía suceder cuando las lanillas jaspeadas, los "tweeds" y las mezclas eran las favoritas de la moda.

Pero qué importan las razones lógicas, cuando se trata de ese azul marino que sólo necesita aparecer sobre el plano para gustar otra vez. Es tan juvenil, alegre, tan práctico como el negro, e infinitamente más adaptable a cualquier hora del día; además, él va admirable con toda suerte de tintes secundarios, cualidad fundamental, teniendo en cuenta la importancia que adquieren actualmente los retoques de color en la costura y la moda.

De esta manera, después de un eclipse de varios años, el azul marino renace. Y se dice "el azul marino", para simplificar, pues en realidad los azules—los azules oscuros—son numerosos hasta el infinito, en innumerablem serán los que se llevarán. En general, deberán tirar más bien hacia violeta que al verde. El verdadero marino, cuyo nombre explica el origen, es sombrío; existe no obstante un azul marino claro, que recuerda los uniformes de la flota británica.

Habrán finalmente un azul noche, más especialmente indicado para los vestidos de velada, y un azul duro, casi ultramar perfecto para la ciudad.

Todos los tejidos no se prestan del mismo modo para estos tonos. En las sederías por ejemplo, hay que atenderse a las telas opacas, "shantung", tussor, a grano más o menos irregular. Los "crepes de Chine" y los "twills" y los pequeños brochados sobre fondo marino forman excepción por sus estampaciones que modifican completamente el aspecto del tejido.

Para las lanillas, la numeración es extensa. Todas son aptas, conviniendo a las dos o tres variantes clásicas del azul marino: están los "jerseys", tan diversos en su textura, como los diferentes puntos de tricot o de "crotchet" hechos a mano puntos calados o en relieve, nidos de abeja, acanalados, rayas, cuadrículados, encajes a reducción y gran diseño. Luego, se hallan los crepones, que, ellos también exponen un enorme número de distintas tramas, granos crepos, granos alargados diseños en relieve, telas a nuditos y telas de lana lisa; por fin, todos los tejidos que se clasifican en la categoría de los "crepes", pues no son ni lisos ni brillantes, siempre ligeros y con frecuencia transparentes.

Entre las lanillas para tapados existe la misma variedad de aspectos, análoga unidad de tonos: "cheviots" gruesa tela, "tweeds" finos. Y se agrega aún a esta lista los "shantungs" de lana y numerosas lanillas mezcladas, de materiales diferentes... e imprevisivos.

ABRIGUITOS PARA EL VESTIDO DE VELADA

Cuando una moda le agrada, la mujer se resuelve difícilmente a abandonarla. Así ocurre con esos abrigos breves que se echan sobre los hombros, de noche, en el teatro, el concierto, durante la cena. Son otros tantos tintes vivos sobre vestidos oscuros y otras tantas maneras de velar los brazos, de disimular los escotes.

Algunas de estas prendas proceden de la capa, o atrás del bolero. Hay "fichis" cruzados adelante y anudados atrás, chaquetillas ajustadas, de mangas cortas y abuchadadas.

La misma variedad reina en los tejidos, ya que se emplearán también las sederías muy flexibles, como las facetas, "moirés" o laminados semirígidos; el carácter del modelo será de acuerdo al gusto personal.

Para obtener, en la confección, un trazado exacto de las curvas de estos pequeños, pero complicados abrigos, es aconsejable utilizar el procedimiento de los cuadrículados, que consiste en delinear sobre el patrón respectivo un cuadrado regular, que reproduzca—agrandado diez veces—sobre el molde definitivo, el mismo cuadrado.

MUNDIALE

VIAJES

Procedente de París y Madrid se encuentra en esta ciudad nuestro paisano y compañero don Juan Aramburu.

Ha salido para Biarritz y San Sebastián a pasar la temporada de verano, el ex alcalde de esta ciudad don José María Landa.

Se encuentra ayer en Pamplona nuestro querido amigo el ex diputado don Wenceslao Goizot.

Del Baleario de Betelu han llegado don Gregorio Urniza, doña Florencia Urniza de Zabala y señorita Orosia Izene.

Al Baleario de Belascoain han llegado:

Don Santiago Viamonte, de Borja.
Doña Miguela Cerdán.
Doña Miguela Cerdán, de Fustifiñana.
Don José María Sola, de Fustifiñana.
Don Víctor Ibañicu, de Lerín.
Doña Fidela Eraut, de Peralta.
Don Santiago Oyarzabal, de Pamplona.

Don Luciano Giloz, de Pamplona.
Don Julián Barramendi, de Pamplona.
—Del mismo Baleario han salido:
Doña María Monco de Espadas, para Tudela.
—Don Bienvenido Narre y señora, para Zaragoza.

Dr. don Aristides Ochoa, para Zaragoza.

Don Blas Iruñain (Párroco), para Eusa.

†
LA SEÑORA
D.ª María Goñi Goñi
Viuda de don Manuel Sánchez
falleció el día 27 del corriente, a las 78 años de edad
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de P. S.
R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don Juan, doña Concepción y don Isidoro; hijas políticas, doña Javiera Zubillaga y doña Andresa Garde; hermana, doña Josefa; sobrinas, nietos, primos y demás parientes e interesados,

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos la encomienden a Dios en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán HOY, domingo, a las OCHO de la mañana, en la iglesia parroquial de San Juan Bautista, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

DOMICILIO: Mañueta, 13-1.º Pamplona, 28 de Agosto de 1932
La conducción del cadáver al cementerio será a continuación de los funerales
Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

Re Melida se han trasladado a Marquina las bellas señoritas Trinidad y Silvestra Garde.

Ha regresado de Alzo el propietario don Tomás Galdeano.

Marchó a Cestona don Esteban Zubiel con su distinguida esposa.

De Melida a San Sebastián doña Joaquina Musgo, acompañada de su sobrina del mismo nombre y nena Amelia.

Ha vuelto de Zaragoza a Melida don Valeriano Aguas, con su esposa e hija.

Ha regresado de Sarriena (Navarra) don Alejandro Urci con sus bellísimas hermanas Paquiña y Dionia.

Ha regresado de Echagüe don Santos Alzorriz.

J. A. Sagués Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Zarazate, 20, 1.º Teléf. 1245

Para San Sebastián la bella señorita Catalina Andueza, culta maestra nacional.

De Bilbao la bella señorita María Cruz Gesta.

Hemos tenido el placer de saludar a nuestro buen amigo el reputado médico de Tafalla, don Benedicto Labat.

Casa Arrillaga
RELOJERIA — OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

NATALICIOS

Doña Angelita Otano, bella y distinguida esposa de don Leocadio Barcos, ha dado a luz felizmente dos hermosos niños, a los que se impondrán los nombres de Francisco Javier e Ignacio José.

Nuestra enhorabuena a los venturosos padres.

FERMIN GORTARI
Garganta, Nariz y Oído
ZAPATERIA, 62, 2.º

PETICION DE MANO

El día veintidós del actual ha sido pedida en Marcella la mano de la gentil y bella señorita María Giménez, hija de los propietarios de dicha villa don José María Jiménez y doña Esperanza Fabo, amigos nuestros, para el enlace matrimonial con el muy simpático y entendido industrial de esta plaza, don Cecilio Fabo, queridísimo amigo y suscriptor e hijo de doña Gertrudis Alfaro, viuda de Fabo.

La petición se llevó a efecto por la distinguida señora doña Felisa Fabo, hermana del novio y esposa del industrial de Tafalla don Fortunato Ochoa, particular amigo nuestro, habiéndose fijado la boda para el veintiocho del próximo septiembre.

Entre los futuros esposos y familiares cruzáronse varios regalos, abogando todos por la máxima felicidad de los contrayentes, expresando nosotros igual deseo de bienestar a la pareja amiga y distinguidas familias.

—Por su hermano Carlos y para nuestro distinguido amigo don Eladio Maisonave ha sido pedida la mano de la bellísima señorita Lolita Iruelagoyena. Con motivo tan grato vino aquí de Banaverde (Zamora) en cuya Aduana presta sus servicios de Vista de la misma.

Los novios se han cruzado vistosos

†
LA SEÑORA
D.ª María Goñi Goñi
Viuda de don Manuel Sánchez
falleció el día 27 del corriente, a las 78 años de edad
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de P. S.
R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don Juan, doña Concepción y don Isidoro; hijas políticas, doña Javiera Zubillaga y doña Andresa Garde; hermana, doña Josefa; sobrinas, nietos, primos y demás parientes e interesados,

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos la encomienden a Dios en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán HOY, domingo, a las OCHO de la mañana, en la iglesia parroquial de San Juan Bautista, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

DOMICILIO: Mañueta, 13-1.º Pamplona, 28 de Agosto de 1932
La conducción del cadáver al cementerio será a continuación de los funerales
Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

regalos y son muchos los que están recibiendo del gran círculo de familiares y amistades que tienen en la sociedad pamplonesa en la que son tan conocidos y apreciados.

A las muchas felicitaciones que reciben, unan la nuestra muy sincera.

La boda se ha señalado para la primera quincena de Octubre.

NECROLÓGICA

DON HILARIO OLAZARAN

Don Hilario de Olazarán decano de los periodistas de Navarra fue uno de esos varones heroicamente sufridos y modestos, que merece nuestro más sincero pésame.

Ortuno de noble familia, de Ameko, descendiente de Gipuzkoa, nació en la ciudad del Ega el año 1862.

Allí vivió su adolescencia agitada por la visión sangrienta y trágica de la última guerra carlista y de aquellas jornadas atroces evocó episodios de realismo impresionante en las Memorias inéditas, redactadas en el retiro de su vejez.

Desde su juventud se afanó por adquirir vasta erudición, valiéndose para ello de los libros universitarios de sus amigos. Entre ellos se contaron los nobles señores don Daniel de Irujo Irujo, don Victoriano de Lakarra, don Cruz de Urza y otros buenos patriotas de aquella ciudad inexpugnable.

Muy pronto sobresalió por su facilidad en las composiciones poéticas sencillas y candorosas (estilo Trueba) que publicaba periódicamente en la Revista católica "La Avalancha".

De aquellas primicias de su ingenio coleccionó en album las más selectas.

Y de él publicaremos el martes una flor poética que reflejando su alma profundamente cristiana ha resultado al fin de su vida una profecía de las angustiosas semanas de su enfermedad y de su muerte fervorosa y ejemplar.

En la época fuertista de LA GAMA-ZADA significó su entusiasmo por Navarra; publicando una revista "NAVARRA", como recordaba hace algún tiempo en estas columnas nuestro colaborador señor Elayo.

Después en la edad madura se dedicó al periodismo abnegado y agobiantemente. Durante más de 20 años estuvo frente del diario integrista "La Tradición Navarra" que redactaba casi a solas la mayor parte de los días.

En él dejó las energías de su edad madura sin más compensaciones que la satisfacción del deber cumplido por el lema "Dios y Fueros" que procuraba exaltar en toda ocasión.

Su patriotismo basquista—del temple acendrado de los Olaz, Ibarruza—, le fué acreciendo a nuestro lado.

Y en los últimos años se manifestaba con energía increíble en su temperamento pacífico y sereno.

La jornada del Estatuto de Baskonia lo hizo reaccionar en su lecho de dolor, con indignada entereza; y en la última carta que dictó expresó definitivamente sus convicciones políticas reaccionistas.

Descanse en la paz del Señor, el varón piadoso, y reciban la expresión de nuestro sentimiento, las personas de su estimada familia: Sus hijos: P. Augustinus de Lizarra, P. Hilariús de Estella, Profesores en el Colegio de Le-

karoz; don Ramón Joaquín Prieto-Ois ganista de Villava; don Carmelo Damián empleado de La Vasco-Navarra; sus hijas; doña Victoria O. de Sarasale y señorita Josefina; hermanas doña Alejandra viuda de Erce, doña Julia Olazarán viuda de Echeverría, (ausente en la República Argentina).

Nuestros lectores eleven una oración por su alma.

Ayer falleció en nuestra ciudad, después de recibir los auxilios espirituales y la Bendición de S. S. la estimada señora doña María Goñi y Goñi, viuda de don Manuel Sánchez.

Los funerales se celebrarán hoy domingo en la Parroquia de San Juan Bautista, a las once de la mañana y no hay duda de que serán un motivo para que las simpatías que la distinguida finada tenía, se manifestaran en una numerosa concurrencia. A los testimonios de pésame que recibirá su familia y muy en especial su hijo, don Juan, doña Concepción y don Isidoro, animos el nuestro muy sincero.

El día 30 es el aniversario primero de la muerte del apreciado señor don Félix Erro y con tan triste motivo, todas las misas que el martes día 30 se celebren en la Iglesia parroquial de San Agustín podrán ser aplicadas en sufragio del alma del distinguido finado.

Hacemos presente nuestro pésame a la estimada familia del finado muy en especial a su viuda doña Estefanía Erviti y madre doña Celerina a la par que pedimos a nuestros lectores una oración en sufragio del alma del difunto (que en paz descanse).

Guide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padeci también como usted, pero me curó el **DIGESTÓNICO** del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

SUSCRIBASE Vg. a "LA VOZ"

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros de pais y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,25 por 100
Imposiciones semestrales 3,75 >>
Libretas ordinarias a la vista 3,60 >>

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaffán con la Chapitelá.

ANIS LAS CADENAS

De famoso paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 12.º TELEFONO 224

Noticias y sucesos

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR
D. Miguel Erro Fernández
que falleció el día 30 de Agosto de 1931
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.
R. I. P.

Su atiliga esposa, doña Estefanía Erviti, madre, doña Celerina; hermanos, don Tomás, don Vicente, H. Juan (de la Compañía de Jesús), don Joaquín y don Faustino; madre política, doña Severa Aramburu; hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás interesados,

SUPPLICAN a sus amistades asistan a alguna de las misas que se celebrarán el próximo MARTES, en la Parroquia de San Agustín, podrán ser aplicadas en sufragio del alma del finado.

Pamplona, 28 de Agosto de 1932

ACUDA USTED

José Sanz Gulesma, deberá presentarse en la Sección Central del Ayuntamiento, para ser entregada la resolución favorable de subsidio.

INSTITUTO DE CORTE Y COFECCION SISTEMA MARTI

Doña Tomasa San Martín, Profesora autorizada por el Instituto Central de Barcelona, les es grato participar a las señoras y señoritas, que desde el uno de Septiembre abre el curso de la enseñanza, para una o dos horas al día, recomendando se matriculen cuanto antes, no esperando a que se completen las plazas.

ESTAFETA, 14, cuarto

NOTA: Es de advertir a las discípulas no se dejen sorprender por academias que funcionan sin título oficial.

EL CONCIERTO DE HOY

Que interpretará la banda de música "La Pamplonesa" en el Bosquecillo de la Tacuerna, de 12 a 13:15:

Valencia, marcha, Lope.
Madame Pompadour, dueto; Leo Fall.
Los sobrinos del capitán Grand, selección; Caballero.
Gran fantasía de la ópera Marina; Arrieta.

DETERMINES POR LA POLICIA

La policía gubernativa deluvo ayer a Juan Niceto Platon y Lucio Luqui Busto, conocidos maleantes, que pasaron a la cárcel a disposición del Gobernador civil.

Doctor E. SALAZAR

De la maternidad provincial
ENFERMEDADES DE LA INFANCIA
Consulta de 9 a 11.—Leyre, núm. 3

UN INCENDIO

Comunican de Diezastillo que se ha producido un incendio en la parte alta de la casa habitada por el vecino Fernando Zudaire.

Merced a la eficaz ayuda de gran parte del vecindario, el incendio fue sofocado totalmente.

El propietario de la casa resultó lesionado levemente al efectuar los trabajos de extinción.

Balneario de Urberuaga de Ubilla

MARQUINA (Vizcaya)

Agua termal nitrogenada bicarbonatada Radioactiva

Especiales para toda clase de afecciones del aparato respiratorio, enfermedades crónicas de la garganta y fosas nasales, anginas, bronquitis, etc.

Instalación hidrológica completa.
Del 15 de junio a 30 de septiembre.

¿DE QUIEN SON LAS LAYAS?

El vecindario de Ilardoz, Félix Eizola, ha denunciado a la Guardia civil de Euzqui que en los primeros días de junio le fallaron dos layas que dejó en una finca que estaba labrando.

Sospéchaba que los autores de la sustracción fueran dos vecinos que no se recordaban en decir, que esas layas eran las que a ellos les habían fallado hacia dos años.

Estos vecinos niegan su participación en el hecho.

En el asunto entiende el Juzgado.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños.
Rayos ultravioleta, electro-medicina
RAYOS X
Roncesvalles, 4, primer
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 4 y de 5 a 8

INSULTOS Y AMENAZAS

El vecino de Los Arcos, Julio Jiménez, ha presentado una denuncia contra Ambrosio López, que le ha insultado y amenazado por su actuación en el comité mixto obrero.

El hecho denunciado tuvo lugar en las afueras de la villa.

UN APROVECHADO

La Guardia civil de Astrain comunicó que en el pueblo de Eriete, se presentó un individuo al vecino Eleuterio Martínez, diciéndole que era amigo de un hermano de éste que reside en la Argentina. Le pidió una bicicleta para ir a Pamplona a buscar un automóvil

con el que recogería a un compañero que se había fracturado una pierna cuando se bañaba en el Arga.

La bicicleta no ha sido devuelta.

Más tarde, el mismo individuo se presentó a la esposa del vecino Galar, Martín Goñi, y le "sacó" 175 pesetas para retirar un baul con ropa que traía de América para dicha familia.

Como este individuo no ha aparecido por los citados pueblos, la Guardia civil practica diligencias para capturarlo.

EN LA CASA DE SOCORRO

En la Casa de Socorro fueron asistidos ayer:

Francisco Ghocarro, de 35 años; de una herida contusa en la muñeca izquierda y erosiones en la pierna izquierda del mismo lado.

Manuel Asiain, de 34 años; de herida contusa en el párpado inferior izquierdo y contusión en la muñeca izquierda.

Ricardo Gil, de 33 años; de una contusión leve.

Mariano Rocafull, de una herida incisa en la mano izquierda.

MUESTRAS ANALIZADAS

Por la Inspección Veterinaria han sido remitidas al Laboratorio municipal diez muestras de leche para su análisis, resultando seis de ellas malas para el consumo.

Daniel Galán
Odontólogo
San Antón, 12 PAMPLONA

Notas judiciales

Sumarios:

En la Secretaría de Gobierno de esta Audiencia se recibieron ayer los siguientes:

Juzgado de Instrucción de Tafalla.—Por hurto en Marcella, conta M. J. D.

De ídem, por injurias en Caparrosa, sin procesado.

De ídem, por hurto en Caparrosa, sin procesado.

Juzgado de Tudela.—Por hallazgo de cadáver, sin procesado.

Juzgado de Instrucción de Pamplona.—Por hurto en Tirapu, sin procesado.

De ídem, por hurto en Pamplona, sin procesado.

Juzgado de Instrucción de Estella, sin procesado.

Registro civil

Nacimientos: José Luis Montorio Mañeru.
Enrique Pablo Usurbil Martínez.
Jesús María Elso Casimiro.
Luis María Goñi Ahijala.
María de los Angeles Elisa Antón Iruelagui.
José Luis Aragón Quintana.
María del Sagrado Urmeneta Ajarraute.
María Resurrección Urmeneta Ajarraute.

Defunciones: José Quintereña, de 4 meses de Pamplona, incluida.
María Dolores Zabaleta de cinco meses de Pamplona; San Antón 62, terdero.
María Camino, de diez meses de Pamplona; Olite 10, segundo.
Matrimonios: Ninguno.

Anuncios oficiales

ACOTADO

Se arrienda el acotado de Zabala, Urrut Alto, por un año, sin derecho a los cazadores del pueblo; para informes dirigirse al Alcalde don Javier Isturiz.

MURILLO EL CUENDE

El día 30 del corriente a las diez de la mañana tendrá lugar el arriendo de hierbas de las propiedades del regado Aguilar, por el tiempo de un año, bajo las condiciones que obran de manifiesto en casa de don José Landivar.

Murillo el Cuende, 26 de Agosto 1932.

HIDRAULICA MONCAYO

Sociedad Anónima -- Pamplona

El Consejo de Administración de esta Sociedad, usando de las atribuciones que le concede el artículo 32 de los Estatutos sociales, ha acordado repartir a los señores accionistas un dividendo activo a cuenta de los beneficios del año en curso.

Dicho dividendo, del que se deducirá el impuesto de utilidades, se hará efectivo en el domicilio social, Paseo de Sarasate, 33, bajo, desde el día primero de Septiembre próximo, contra cupón núm. 24 de las acciones 1 al 6.000, cupón núm. 16 de las acciones núm. 6.001 al 8.000 y presentación de los resguardos provisionales de las números 8.001 al 8.423 y 8.494 al 16.914.

Pamplona, 27 de Agosto de 1932.

El Presidente del Consejo de Administración,
Daniel Múgica.

SUPRESION DE FIESTAS

Los Concejos de Larrasoña, Aguerreta e Irure, de acuerdo con el señor Párroco, han acordado suprimir las fiestas que se celebraban los días 8, 9 y 10 de Septiembre, por los daños sufridos por el pedrisco el día 12 de Febrero último.

Larrasoña, 28 de Agosto de 1932. En nombre de los Concejos.—El Alcalde, Francisco Elizalde.

MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

El abogado madrileño don Cirilo Tornos, acusado de injurias al régimen, es detenido y encarcelado.

Nuevos vocales de la junta de la Ciudad Universitaria.-Depuración de funcionarios en todos los organismos del Estado.-Albornoz está muy mejorado. De cómo Sanjurjo no puede ser rehabilitado por un acta de diputado.

DISPOSICIONES OFICIALES. Entr en las disposiciones que publica la "Gaceta" figuran las siguientes: Autorizando al Ministro de Justicia para presentar a las Cortes un proyecto de ley sobre jubilaciones de los funcionarios de las carreras judicial y fiscal.

LA EJECUCION DE UNA SENTENCIA. Se sabe que la Sala sexta del Tribunal Supremo remitirá el texto de la sentencia dictada en la causa seguida contra los sublevados de Sevilla al auditor de la División, para que por éste se nombre un juez encargado de ejecutarla.

DOMINGO RAZONA EL INDULTO DE SANJURJO. A un periodista ha dicho el Ministro de Agricultura, refiriéndose al indulto de Sanjurjo, que quienes como él conocen las horas de encarcelamiento, se sintieron inquietos e impresionados.

en general, pero se precisa una mayor penetración de los funcionarios con el régimen. Es casi seguro que haya jubilaciones voluntarias y forzadas, tomando por base lo hecho en los Ministerios de la Guerra y Marina.

INFORMES SOBRE UNOS FUNCIONARIOS. En el Ministerio de Estado se ha recibido un telegrama puesto en París y que firma el presidente de la Cámara de Comercio Española en aquella capital, en el que da fe del republicanismo y los trabajos que en favor de los españoles del embaajador de España y de los consejeros comerciales a la embajada española en París, señores Aguilanaga y Badía, funcionarios contra los que en una sesión de Cortes lanzó graves acusaciones don Eduardo Ortega y Gasset.

LA REPARACION DE PERIODICOS. "Luz" dice que satisface la reparación de algunos periódicos de provincias, extrañándole no hayan vuelto a publicarse los suspendidos en Madrid, población que por ser la capital, es la que da la tónica de la normalidad. Por ello invoca el espíritu de justicia del Gobierno y le invita a rectificar un criterio tan rigido.

EL SEÑOR ALBORNOZ. Hoy ha recibido el Ministro de Justicia a los periodistas. Les ha dicho que se encuentra muy mejorado de las lesiones sufridas en el accidente de auto y que el lunes se reintegrará a sus tareas habituales, marchando todas las mañanas a su despacho del Ministerio.

LETRADO ENCARCELADO. Ha sido detenido y ha quedado en la cárcel modelo a disposición del juez de instrucción de Gijón, el conocido abogado don Cirilo Tornos, al que se acusa de haber injuriado al régimen y al Gobierno.

LA MASA DE AZANA. La mañana, la pasó el señor Azaña trabajando en su despacho de Buenavista. A mediodía marchó a Palacio, sometiendo a la firma del Presidente varios decretos. Al regresar al Ministerio de la Guerra se le preguntó si el personal nuevo del cuerpo de subalternos del ejército cobrará sus haberes en el próximo trimestre, que es el último del año, y respondió afirmativamente.

DEPURACION DE FUNCIONARIOS. En su número de esta noche dice "La Voz" que, según una personalidad de la situación, va a hacerse una depuración en todos los organismos del Estado.

LA REPARACION DE PERIODICOS. "Luz" dice que satisface la reparación de algunos periódicos de provincias, extrañándole no hayan vuelto a publicarse los suspendidos en Madrid, población que por ser la capital, es la que da la tónica de la normalidad.

LA REPARACION DE PERIODICOS. "Luz" dice que satisface la reparación de algunos periódicos de provincias, extrañándole no hayan vuelto a publicarse los suspendidos en Madrid, población que por ser la capital, es la que da la tónica de la normalidad.

DISPOSICIONES MILITARES. Entre las disposiciones publicadas por el "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra" se cuentan las que siguen: Dejando en situación de disponible gubernativo, el capitán de Estado Mayor, don Iñigo de Artega.

LA REPARACION DE PERIODICOS. "Luz" dice que satisface la reparación de algunos periódicos de provincias, extrañándole no hayan vuelto a publicarse los suspendidos en Madrid, población que por ser la capital, es la que da la tónica de la normalidad.

LA REPARACION DE PERIODICOS. "Luz" dice que satisface la reparación de algunos periódicos de provincias, extrañándole no hayan vuelto a publicarse los suspendidos en Madrid, población que por ser la capital, es la que da la tónica de la normalidad.

LA REPARACION DE PERIODICOS. "Luz" dice que satisface la reparación de algunos periódicos de provincias, extrañándole no hayan vuelto a publicarse los suspendidos en Madrid, población que por ser la capital, es la que da la tónica de la normalidad.

Supremo, en su dictamen sobre aquellas actas, y el Parlamento después, al aprobarlas, le dió por inexistente, y ni a Viñuela se le proclamó diputado, ni se le sacó entonces del Penal del Dueso donde estaba, como hoy está Sanjurjo. Es más; se llegó al extremo de no considerar como emitidos los votos que obtuvo Viñuela, y se proclamó a un reformista que aparecía derrotado en cuarto lugar, a don Ramón Alvarez Valdés.

der atender a sus siete hijos, se ha quitado la vida pegándose dos tiros en la cabeza, Andrés Sosa Tortosa. SOBRE UNA DISOLUCION. MANIFESTACIONES ACLARADAS. Barcelona.— El diputado señor Suñol ha aclarado las manifestaciones que se le atribuyeron asegurando que iban a ser disueltos los cuadros de mando del ejército.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X. San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4. Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afeciones tuberculosas de huesos, articularias (tumores blancos), piel (lupus), gángras, etc.

LA NOVIA DEL CAPITAN SANJURJO Y LAS COSAS DE ESTE. Barcelona.— La Audiencia ha oficiado al director del Hotel Ritz ordenándole entregue todos los objetos que en el hotel tenía el capitán don Justo Sanjurjo a la señorita Concepción Comín, prometida de aquel.

Provincias

RIQUELME EN CARTAGENA. Cartagena.—Al mediodía llegó de Valencia en un hidro de Los Alcázares, el general Riquelme.

GRAN TORMENTA EN PEGO. Alicante.—Se reciben noticias de Pego, según las cuales, ayer se desencadenó una tormenta formidable.

UN SUCESO EXTRAÑO EN LORCA. Lorca.—De Alicante llegó hoy un caballero bien vestido portando una manta que pesaba tres libras, dirigiéndose al convento de los franciscanos.

SEVILLA. Se ha dictado auto de procesamiento y prisión contra Antonio Salinas, que condujo el auto de la marquesa de Esquivel, el comandante don Eleuterio Sánchez, que detuvo al alcalde, y otras personas, exigiéndoles cien mil pesetas de fianza para quedar en libertad provisional.

LA PRIMERA CRUZ DE BENEFICENCIA DE SANJURJO. Zaragoza.— Los periódicos publican una carta de Leonardo Moliner Casanova, que fue uno de los primeros que se dirigió al Gobierno pidiendo el indulto para el general Sanjurjo.

SEVILLA. Se ha dictado auto de procesamiento y prisión contra Antonio Salinas, que condujo el auto de la marquesa de Esquivel, el comandante don Eleuterio Sánchez, que detuvo al alcalde, y otras personas, exigiéndoles cien mil pesetas de fianza para quedar en libertad provisional.

LA PRIMERA CRUZ DE BENEFICENCIA DE SANJURJO. Zaragoza.— Los periódicos publican una carta de Leonardo Moliner Casanova, que fue uno de los primeros que se dirigió al Gobierno pidiendo el indulto para el general Sanjurjo.

SEVILLA. Se ha dictado auto de procesamiento y prisión contra Antonio Salinas, que condujo el auto de la marquesa de Esquivel, el comandante don Eleuterio Sánchez, que detuvo al alcalde, y otras personas, exigiéndoles cien mil pesetas de fianza para quedar en libertad provisional.

CREDITO NAVARRO. SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891. Capital social 15.000.000 de pesetas. Capital emitido 10.000.000 de " " Fondo de reserva 6.000.000 de " " Realiza toda clase de operaciones Bancarias. INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES. Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

MEDIAS DE SEDA CLIPROAMONIA. ELEGANTISIMA... Su más esquisita expresión se manifiesta en la perfecta armonía que existe en las malla finas. la calidad y los colores que exigé la moda actual. Para su tipo y para cada ocasión usted encontrará el tono de color que mas se presta para destacar su belleza y realzar el contorno de sus tobillos.

LA PRIMERA CRUZ DE BENEFICENCIA DE SANJURJO. Zaragoza.— Los periódicos publican una carta de Leonardo Moliner Casanova, que fue uno de los primeros que se dirigió al Gobierno pidiendo el indulto para el general Sanjurjo.

SEVILLA. Se ha dictado auto de procesamiento y prisión contra Antonio Salinas, que condujo el auto de la marquesa de Esquivel, el comandante don Eleuterio Sánchez, que detuvo al alcalde, y otras personas, exigiéndoles cien mil pesetas de fianza para quedar en libertad provisional.

Caja de Ahorros de Navarra. CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION. Libretas ordinarias a la vista... Imposiciones anuales... Imposiciones semestrales... Cuentas corrientes a la vista... Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital redimido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIALES.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

¡Carbones! Gastaminza. Galleta para cocinas económicas, 1050 pesetas los 100 kilogramos. Recomendado no haga sus compromisos de antracita, sin antes ensayar los que le ofrece esta casa. Debido al contrato firmado de una importante cantidad de este artículo, esta casa le permite hacer sus contratos a un precio especial de verano, después de haber hecho el ensayo del mismo.

Larios y Compañía, Malaga. COÑAC - VINOS GENEROSOS. Propietarios de la marca Jimenez & Lamothe. Agente General para Navarra: ISIDRO ANWAIZA — Estafeta 18, 3.

FUNDICION DE HIERRO MALLEABLE AL CRISTOL "AURRERA" S. A. Hierro colado. Talleres mecánicos. Fabricación de piezas, según planos y modelos. TELEFONO NUMERO 29. E I B A R (GUIPUZCOA)

El Trust de las Medias. Calderería, 24 PAMPLONA. Precio del par 5 pesetas. Nuestros precios son fijos por que son los más baratos.

Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el GRAN VINO "ANIBAL". Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo.

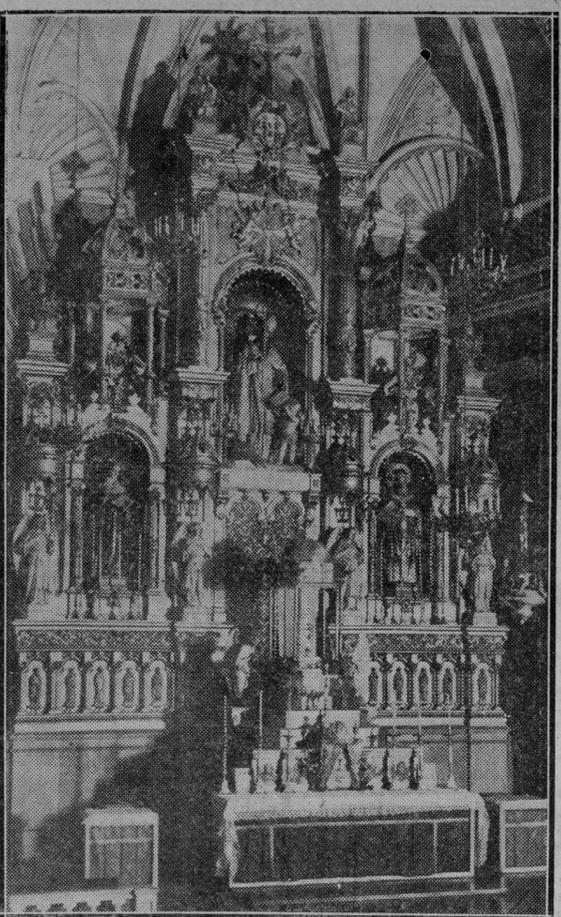
Leija "LA NAVARRA". Fábrica en Estella y Villafraanca. ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

DE IRURITA

Nuevos misioneros navarros

Ningún pueblo católico deja de sentir viva satisfacción y orgullo santo cuando uno de sus hijos, dejando toda su familia y todo lo que la vida y el mundo le ofrecen, sacrifica con gusto todo por seguir dichoso a Aquel que tiene todo su poder en el Cielo y en la tierra y dijo: "Id por el mundo y predicad el Evangelio a todas las gentes, bautizándolas en el nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo; enseñándoles a observar todas las cosas que os he mandado, y estad seguros que Yo soy con vosotros hasta la consumación de los siglos". Si satisfacción y orgullo siente todo el pueblo católico por que uno de sus hijos se haga misionero y obedezca a esta orden Divina, mucho mayor sentirá (si cabe) la patria de aquel Apóstol inmortel Francisco de Xabier, al ver que cada día van engrosando sus huestes gloriosas con nuevos adalides que a semejanza del gran Xabier están prontos a derramar su sangre por Cristo y por su doctrina que quieren predicar por todos los rincones del mundo. ¡Bendita seas Patria mía cuna de tantos apóstoles de la Fé de Cristo!; y siente también ahora una satisfacción más porque este rincón del Baztán te da otro nuevo hijo que como otros de tus hijos ha hecho el generoso ofrecimiento de sí mismo, por el bien de sus hermanos los necesitados. Y ¡que hermosa y sublime es la caridad que inflama las almas de estos santos varones! máxime en estos tiempos en que la persecución hoy tocado al altar. Este que hoy nos ocupa es Paulino Ramírez Urtasun, hijo de este pueblo de Irurita que a los pocos años de nacer partió con sus padres para la Argentina, para pronto dejarlos por seguir la "voz de Dios" que le mandaba que volviera a Europa y se pusiera bajo la dirección de los hijos beneméritos del Venerable Juan Bosco en su Instituto Internacional en Turín (Italia). En él ha cursado sus estudios y además de examinarse en dicho Instituto Teológico y en la Facultad de dicha ciudad, el día 18 de junio se examinó nuevamente en público habiendo obtenido el título de Doctor en Sagra-

da Teología además de otras notas muy brillantes. Después de hacer los ejercicios espirituales, recibió el día 3 de julio la Consagración sacerdotal de manos de S. S. Ilma. Monseñor Maurício Fossati, Arzobispo de Turín y en el santuario de María Auxiliadora. Al día siguiente o sea el día 4 de julio subió por vez primera a las gradas del altar para ofrecer a Jehová la Hostia Santa de paz y de amor, por los suyos y por todos cuantos por él se interesaban. Esta su primera misa la celebró en el altar del cuarto donde expiró don Bosco y asistido por el Ilmo. P. Dr. Gaudencio Manachón. También en esta iglesia parroquial, donde recibió el santo bautismo, ha tenido el placer de celebrar entre otras la misa de diez o mayor del día 15 de Agosto, habiendo oficiado de diácono y subdiácono don José Dendarrieta lio del celebrante y don Alberto Rezola Rector de esta parroquia, el cual se encargó también de ocupar la sagrada cátedra después del santo Evangelio, quien con palabras llenas de unción apostólica nos expuso la dignidad del sacerdote, la cual supera a todas las dignidades que se pueden alcanzar. Estuvo muy acertado. La misa se cantó en mi bemo de María T. Dubois a tres voces y organo dirigido como siempre por el dignísimo organista de esta don Conrado. Después de misa las sacerdotales mencionados, parientes y amigos e invitados se trasladaron a la casa de los abuelitos del nuevo misionero, donde se les sirvió un espléndido banquete durante el cual reinó la alegría propia del caso. Hacemos votos para que el nuevo misionero P. Paulino R. Urtasun obtenga muchos frutos en el desempeño de su sagrado ministerio, al mismo tiempo que felicitamos muy cordialmente a sus venturosos padres don Félix y doña Juana, hermanos (ausentes), abuelitos don Paulino Urtasun y doña Antonia Marturet y demás deudos del nuevo ministro de Jaun-Goi-koa. Ad multos annos. ZUGAITZA



Retablo del templo parroquial de San Agustín, que mañana celebra su titular con gran solemnidad. (Foto G. Zaragoza).

CENTROS OFICIALES

Del Gobierno civil

VISITAS El desfile de visitantes fué ayer en el Gobierno civil muy numeroso. Entre otros, estuvieron en el despacho del gobernador los alcaldes de Sangüesa, Larraga y Pueyo, para interesarle la resolución de varios asuntos. EN LIBERTAD Dos de los comandantes retirados detenidos, han sido puestos en libertad. Los trabajos policíacos siguen. LAS FUERZAS DE ASALTO Para la realización de sus ejercicios ha sido cedida a las fuerzas de asalto la plaza de toros. El gobernador invitó ayer a almorzar a los jefes de esta fuerza. UNA INVITACION Si sus ocupaciones se lo permiten, el gobernador irá hoy a Elizondo, atendiendo la invitación que se le ha hecho para asistir a los actos organizados con motivo de allegar fondos para un fin benéfico. EL VIAJE DEL PRESIDENTE El gobernador civil se ha hecho eco del deseo mostrado por varias calificadas representaciones del pueblo de Pamplona, para que se detenga el Presidente de la República en esta ciudad con motivo de su viaje a Logroño. El Gobierno tiene verdadero deseo de De la Alcaldía

le se tramite con la posible urgencia. A este petición he unido la del expediente de concesión de aguas a Alsasua que, también, se halla pendiente en aquella División. EL AGRAO DE UNAS DAMAS EXTRANJERAS He recibido, también, la visita de doña Elizabeth Mosle, señora del Director general de Policía de Berlín, y de la señorita Willy Kussmann, de Bearn, alumnas de la Universidad de Yerano de Jaca, entusiastas hispanófilas, que han venido a expresarme el agrado con que han seguido los cursos de Historia de Navarra explicados por el Archivero señor Huarte en aquella población, y su decidido propósito de proseguirlos el año venidero. UN TELEGRAMA DEL SEÑOR ALCALA ZAMORA Ayer, cumpliendo el acuerdo de la Diputación, dirigí telegrama a la Presidencia del Consejo de Ministros y a la Secretaría General de la Presidencia de la República, expresando nuestro vivísimo deseo de que el señor Alcalá Zamora visite Navarra en ocasión de su próximo viaje a San Sebastián. El señor Presidente de la República, que siente vivo afecto por Navarra, me ha contestado por mediación de su secretario particular, lo siguiente: "Secretaría particular Presidente República a Diputación foral y provincial de Navarra.—Señor Presidente de la República me encarga agradecer a esa Diputación el deseo que expresa en su telegrama y les diga que se pondrá al habla con el Gobierno para ver si hay medio de complacerles, lo que celebraría muy de veras.—Salúdale atentamente.—Sánchez Guerra." CONTESTANDO A "LA VOZ DE NAVARRA" En LA VOZ DE NAVARRA he leído un bien escrito artículo señalando la conveniencia de que Navarra disponga de un Sanatorio para tuberculosos. Pregunta el articulista: Por qué Navarra no tiene un Sanatorio para tuberculosos o un pabellón, o dos, o tres, dedicados al estudio de la tuberculosis, a la curación de la tuberculosis, en ese hermoso Hospital de Barañain, llo de Navarra y preciado galardón de la Diputación? ¿Es que en Navarra no hay tuberculosos? En Navarra, como en todas partes, la tuberculosis es un agudo problema médico y social. No sé si como en otras partes, pero desde luego, con una actividad que puede servir de ejemplo, se trabaja en Navarra por remediarlo, de tal modo, que estas excitaciones sentimentales son plausibles, pero innecesarias. El Patronato de la Enfermería Antituberculosa, que tengo el honor de presidir, costada por el Estado, el Ayuntamiento y la Diputación, celebra frecuentes reuniones y fija plazos perentorios para la instalación de servicios. Actualmente se halla anunciado el concurso para el menaje, adquisición de camas, etc., etc., y se trabaja febrilmente en la instalación de los servicios con el decidido propósito de no perder un solo día para que en el Sanatorio tengan acogida ochenta enfermos antes de que el año termine. No se detiene ahí el interés de la Diputación. Hace próximamente veinte días, los diputados señores García Larrache y Jaime se trasladaron, conmigo, a Barañain—que ya disponía de pabellones de tuberculosos—para conocer las condiciones de habitabilidad de otros dos pabellones construidos expresamente para esta clase de enfermos. No los encontramos en condiciones de ser utilizados inmediatamente, como era nuestro deseo porque la permanencia en ellos durante algún tiempo de los enfermos de la Casa de Misericordia exige algunas reparaciones, pero se han dado las órdenes para que estas se hagan. Véase, pues, cómo la Diputación, que no necesitó de ajenos estímulos para el traslado del antiguo Hospital al moderno de Barañain, demuestra y pone en

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Entre los acuerdos adoptados por la Excelentísima Diputación en la sesión última figuran los siguientes de interés general: Enterada la Diputación del próximo viaje oficial que va a realizar a San Sebastián y Logroño el Excmo. señor Presidente de la República Española don Niceto Alcalá Zamora, se acordó dirigir telegrama a la Secretaría general del señor Presidente y al Jefe del Gobierno, haciéndoles presente que Pamplona y Navarra se verían altamente honrados con la visita del ilustre Jefe del Estado español. Dióse cuenta de las solicitudes que se han dirigido a la Diputación, pidiendo subvenciones y condiciones de contribuciones y socorro, con ocasión de las pedregadas que tantos daños han producido en los pueblos de Cascaute, Murchante, Monteagudo, Sarataguda, Mutilla Alta y Mutilla Baja, Arre y Orcaín; visto el informe de Contaduría, se acordó declarar, con sentimiento, que la Diputación no puede acceder a dichas peticiones, expresando a los Ayuntamientos y Concejos mencionados su propósito de intensificar cuanto sea posible en el invierno próximo trabajos forestales de otra clase, con el fin de aliviar en las distintas zonas de la provincia, la situación precaria de los jornaleros y labradores. Disponiendo se pase al Consejo de Cultura de Navarra, un escrito de la Sociedad Acción popular Vasca, de San Sebastián, sobre que se conceda una subvención para la Fiesta del día del Niño euskaldun, que ha de celebrarse en Elizondo. Declarando nulo y sin ningún valor ni efecto, a virtud de reclamación de don Aureliano Marco y dos más, el acuerdo adoptado por la Junta de Veintena de Isaba, en 28 de noviembre de 1931, por el que, revocando el de 31 de octubre anterior, decidí establecer en el presupuesto municipal las partidas consignadas en el capítulo 10 para atenciones de Culto y clero, debiendo ajustarse estrictamente el Ayuntamiento a dicho Presupuesto, tal como quedó sancionado por la Veintena en 31 de octubre, porque contra el mismo no se tramitó en tiempo y forma reglamentaria, el oportuno recurso. Ordenando al Alcalde de Cárcar que inmediatamente, y sin dar lugar a nueva providencia, expida las certificaciones, que se le han solicitado por la Administración del Manicomio de Navarra, relacionadas con el pago de estancias de una enferma fallecida. Concediendo al Club de Natación, de Pamplona, 50 pesetas para premios en el próximo campeonato. Denegando una solicitud de don Benito Videgain, de Pamplona, sobre que se le conceda una Beca para el estudio de la carrera de Ingeniero Industrial; y otra de don Gerardo García, de Eulate, sobre que se le conceda una subvención para concurrir a los cursos de verano, de la Sociedad de Estudios Vascos. Disponiendo la adquisición de un autobús, marca Citroen, con destino al servicio del Hospital y Manicomio, como consecuencia del concurso celebrado. Declarando que el Secretario de Aria, don Feliciano Izu, tiene derecho al sueldo de 2.000 pesetas, pudiendo el Ayuntamiento, si estima que la incapacidad de dicho funcionario perjudica los servicios, promover el expediente de incapacidad, para resolver lo que proceda. Disponiendo por la vía ejecutiva del apremio contra los Ayuntamientos deudores por contribución y otras atenciones, correspondientes al primero y segundo trimestre del año actual. Disponiendo se inscriba a don Antonio Zuza, Secretario de Javier, para los efectos de quinquenios y derechos pasivos reglamentarios. Imponiendo la multa de 100 pesetas al vecino de Cascaute don José Clemente por haber arrancado dos mojonos de la cañada y empleado dicho material en una casa de su propiedad. Manifestando al Ayuntamiento de Milagro y Sindicatos de Riego de dicha Villa, Valtierra y Arguedas, que solicitan auxilios para remediar la situación en que las avenidas del Aragón han colocado al regadío de dichas localidades, que presenten a la mayor brevedad, de acuerdo con lo dispuesto en Decreto de 2 de diciembre de 1930, proyecto de obras a realizar en el río Aragón y en la parte del puente sobre el mismo. Disponiendo la permuta de un trozo de finca de don Arturo Campión, con otro de la Diputación, para la Granja Agrícola provincial. Aprobado el catálogo de vides americanas y árboles frutales producido en los viveros provinciales para la campaña próxima, acordando publicar en el Boletín Oficial una Circular con las condiciones de venta y distribución de plantas que en el Catálogo se indica. Aprobando las condiciones establecidas por el Ayuntamiento de Pueyo, para el impuesto por pasturación de los ganados. Manifestando a don Lucas Esclava, y Concejo de Eguaras, que se atengan a lo resuelto en 30 de junio último, sobre parcelas. Manifestando al Ayuntamiento de Arellano, que está obligado a ejecutar los acuerdos del Consejo Foral de 12 y 13 de enero de 1931, sobre parcelas. Autorizando a los Ayuntamientos de Saldaia y Labayan para efectuar aprovechamientos. Autorizando al Concejo de Ballarriain, para roturar terrenos comunales. Ordenando a los Alcaldes de Zudaire, San Martín de Amescua, Abárzuza, Viscarret, Sumbilla, Leiza, Vera de Bidasoa, Arrieta, Unanua, Gulina, Burgui y Bargota, las indemnizaciones correspondientes a cada uno de los vecinos denunciados por aprovechamientos abusivos. Desestimando reclamaciones de índole diversa de don Ruperto Collado, de Viana, Ayuntamiento de Sorlada contra Nazar, don Tomás Urzáiz y consortes, de Goizueta y Ayuntamiento del Valle de Lana. Declarando que no procede, reglamentariamente, conceder al Sindicato de Inicativas y Turismo de Estella, la aprobación que interesa de la cesión que por mediación de Onofre Larumbe le hicieron el Ayuntamiento y Veintena de Abárzuza, de los terrenos que, en aquella jurisdicción, fueron antiguamente del patrimonio del Monasterio de Iruzu, cuya reedificación gestiona dicho Sindicato, debiendo formular la petición en forma reglamentaria para la enagenación del Ayuntamiento y Veintena de Abárzuza. Estimando el recurso de don Ignacio Arrechea y consortes, de Lesaca, contra acuerdo del Ayuntamiento, sobre reintegro de cantidades.

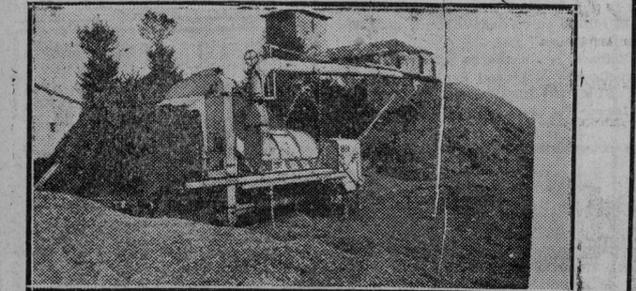
Dr. J. Ezquieta Arce Enfermedades del corazón y pulmones RAYOS X Barrio III, 14, 1.º Pamplona

ITALIA FLotas REUNIDAS COSULICH LLOYD SABAUDO NAVIGAZIONE GENERALE BARCELONA - BUENOS AIRES DUILIO 9 Septiembre de Barcelona Conte Blancamano Médico, cocineros y personal español Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES BARCELONA - VALPARAISO (VIA PANAMA) ORAZIO 1.º Octubre de Barcelona Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA, PANAMA, ECUADOR, PERU GIBRALTAR - NEW YORK CONTE GRANDE 29 Agosto de Gibraltar AUGUSTUS 5 Septiembre de Gibraltar ROMA 19 Septiembre de Gibraltar LINEAS DE LUJO para EGIPTO, INDIA, Via Hong-Kong y EXTREMO ORIENTE AGENTES GENERALES EN ESPAÑA: "S. A. E. M. A. R." S. A. Española de Empresas Marítimas. BARCELONA: Rbla. Santa Mónica, 31-38. MADRID: Alcalá, 45. AGENCIAS EN TODA ESPAÑA En Pamplona: Ignacio Eusa, Mayor, MAYOR, 51 VOZ DE NAVARRA, 28-8-32

MUEBLES Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre EXPOSICION PERMANENTE Vidrios, Metales, Material eléctrico Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

LABRADORES!

Trilladora-Limpiadora Schlayer-Heliaks con motor acoplado



Sus principales características son: Motor americano de 4 cilindros y 20 HP. Toda la máquina metálica. Rendimiento 2.000 a 2.500 kg. de mies por hora. Necesita solamente tres hombres para su servicio. Con tubo lanza-paja. Calidad de la paja incomparable. Exposición en los Almacenes de don Félix Schlayer, S. A. Alcalá Zamora, 24 PAMPLONA Pídense informes a Don Federico Standfuss Caller Mayor, 37 PAMPLONA Teléfono 2839



COMENTARIOS A LOS ÚLTIMOS CAMPEONATOS NACIONALES

Se han celebrado los campeonatos nacionales españoles de atletismo y los vaticinios sobre su probable ganador se han visto confirmados.

Cataluña, una vez más, ha demostrado con su triunfo, al par que la excelente clase de sus atletas, poseer una magnífica administración, al participar, con certera visión de lo que hacían, en pruebas en las que la "chance" de sus representantes era mínima. Esto que decimos se vio clara y diáfana en el concurso de lanzamiento de barra. Los castellanos, equivocadamente, a nuestro parecer, no participaron en esta prueba, dando lugar con su ausencia a que la competición se redujera a una desigual lucha entre los muchachos vascos y los chicos del escudo barrado. Y estos, aunque hicieron un papel deficientísimo, pues sus tiros quedaron muy por bajo de los de sus contrarios, se adjudicaron, naturalmente, los puntos asignados a los últimos puestos. Castilla, con García Doctor y Agosti, por exceso de delicadeza deportiva, desperdició el haberse apuntado en su haber un número de puntos no despreciable, con lo que perjudicaron, además, a los vascos.

No queremos desvirtuar con estas consideraciones la victoria del equipo catalán, ya que fue obtenida cumplidamente y con toda nobleza, sino que intentamos hacer que respaldada en este deporte lo que en otras facetas del "sport" tienen demostrado los hijos de Cataluña: superioridad sobre las demás regiones españolas en cuanto a elementos directivos se refiere, superioridad que se hace más patente en los momentos culminantes de las competiciones.

Los guipuzcoanos, es decir, los guipuzcoanos-vizcaínos, ya que hubo una intrusión no desdeñable en la representación donostiarra, sorprendieron con una excelente actuación; lograron la victoria en las pruebas que de antemano se supuso caerían en su poder y obtuvieron el primer puesto en los 200 metros lisos, carrera en la que el favorito neto y destacado era el "recomam" de la prueba y campeón de Cataluña, Arévalo. Ante la sorpresa de todos los allí congregados, el vasco Cuñado fue el que partió la cinta de llegada, dejando a su peligroso rival a tres metros.

Castilla ocupó el último lugar de la clasificación; pero el amargor de esta derrota que, aunque esperada, no sentó muy bien, fue endulzado abundantemente al ser un "morado" el único que superó una marca nacional.

César García Agosti, el completo atleta de la F. U. E., logró triunfar con un tiempo "record" en la prueba de su especialidad, el lanzamiento de la jabalina. Muchas veces había logrado esto mismo en pruebas extraoficiales; pero suponemos que el obtener este triunfo en unos campeonatos nacionales y ante los mejores especialistas, le habrá recompensado de las desilusiones sufridas al ver que la bandera, señal de triunfo, era pasada una y otra vez inútilmente por el veloz dardo.

La ausencia de unos señores investidos de un cargo oficial y provistos de una cinta metálica fue suficiente para que el esfuerzo del atleta quedase sin exponerse en la tabla de los mejores tiempos.

El voluntarioso Corpas logró, cuando menos se esperaba, y en un esfuerzo supremo el primer puesto en los 10.000 metros. El catalán Roca, que durante toda la carrera ocupó la cabeza, fue desbordado en los últimos metros por el modesto representante de Castilla. La ausencia del catalán Castelló, tanto en los 10.000 metros como en los 5.000, fue la causa de que este equipo se dejara en Berazubi dos títulos que, sin duda alguna, se habría adjudicado al defender de Tagamanent.

En líneas generales, los tiempos obtenidos fueron buenos; sin embargo, se esperaba algo más de los seleccionados de Cataluña. Sus últimos campeonatos regionales habían constituido un verdadero éxito al batirse varias marcas nacionales y se dejó entrever en algunas pruebas que los tiempos señalados eran fácilmente superables en lucha contra enemigos que les hicieran emplearse a fondo.

En el ánimo de todos estaba que el duelo Cataluña-Guipuzcoa en los relevos 4 por 400 constituiría un formidable triunfo de los catalanes que derrumbaría el tiempo mejor en poder de los que iban a ser sus contrarios. No sucedió así. Cataluña venció, pero los guipuzcoanos siguen en posesión del "record" de España.

Altafulla, cuya actuación era esperada con inusitado interés, no respondió con sus saltos, aunque buenos, a la expectación despertada. Su marca en el salto de longitud, la única de clase internacional con que cuenta el atletismo español, le obliga a ser perseverante en los entrenamientos para poder presentarse en cuantas competiciones participe en la plenitud de forma, y con ello lograr, si no batir su magnífica marca, condiciones y clase tiene para ello, por lo menos mantenerla, demostrando así que su salto de 7215 no fue un hecho casual.

No podemos terminar estos comentarios sin lamentarnos de la ausencia en estos campeonatos de las regiones españolas que, aunque modestas en lo que al atletismo se refiere, poseen, sin embargo, entre sus filas, atletas de excelente clase, que, con su actuación en las pruebas de su especialidad, habrían dado lugar a una mayor competición y, quizá, al derrumbamiento de las marcas. El lanzador gallego González y el saltador valenciano Lacomba, han debido estar presentes en Tolosa. Los elementos directivos del atletismo español deben acordarse de estos nombres que, por pertenecer a regiones en las que el nivel medio del atletismo es bajo, les impide el participar en las competiciones nacionales.

Para final, unas líneas en honor de los hermanos Iguaran, alma y vida de estos campeonatos, que con su desmedida afición al deporte puro, han logrado organizar con

LOS DEPORTES

ALPINISMO SOLITARIO

POR LAS SIMAS Y VENTISQUEROS DEL LARRA, CAMINO DE ANIE EI LARRA

Estamos decididos a todo incluso a tumbarnos en el primer agujero cómodo si las oscuridad nos impide dar un paso más por aquel infierno de piedras y simas.

¡Una heroicidad! ¿No lo es, amigo don Fernando, decidirse a penetrar en la mansión de los sarrios, a las ocho y media de la noche y con niebla? Recuerdo su soledad en aquellos mismos parajes, en igual circunstancia, pero con la ventaja de ser la siete de la mañana.

Cada vez estamos más convencidos que estamos en el camino de Ernatz y confiamos aun llegar a las txabolas francesas ya que el sendero se dibuja con claridad por entre el desierto de pinos. Pero ¡ay! el sendero se esfuma al llegar a la grandes barrancadas y aparece en mil direcciones. ¡Veredas del Larra, caminos infinitos que no van a ninguna parte porque moris a poco de empezar...

Cada cosa se complica. Por confiar en ellos nos encontramos en el corazón, en lo más abrupto e imponente. Andamos por andar confiados en la cueva salvadora que nos sirva de lecho, aunque hasta ahora no hemos encontrado más que simas profundísimas.

La humedad nos ha calado porque la niebla casi es lluvia torrencial, pasa de girimir. Aún tenemos ánimos para contemplar esta noche de encantos. Entre el silencio de la noche y los ruidos del Norte se oyen lejanas las esquilas. Al principio sólo consideramos su tintineo como un encanto más de aquella noche magnífica (sin guasa).

¡Tal era el convencimiento que teníamos de pasar la noche al raso de la niebla!

Reflexionamos. ¿Quién renuncia a la comodidad de una txabola? Para estas ocasiones están los irintzis. Los nuestros, inventados, no podían ser los del país, nada significaba y se perdía en el fondo de las simas, entre los celajes de las nieblas, sin obtener contestación alguna.

Nuestro rumbo (supuesto) dirección Arlas lo corregimos en un cuadrante y este mejor orientado por las ovejas, nos condujo, después de subir barrancos, bordear simas y recibir caricias de las piedras, al oasis de esta región, a la cresta térra, tapizada de fina y abundante yerba, coronada por cinco esbeltos abetos. Este oasis era Lazirola.

En Lazirola

Los perros ladran. Subiendo la cuesta advertimos en la oscuridad una sombra. Es el pastor, que apoyado en el tejado de su txabola se inquieta ante el extraño grupo que a tales horas arriba a su majada.

Le saludamos afectuosamente y el nombre recela; le pedimos hospitalidad y nos dice que su txabola es pequeña para él, sus rapanates y los perros. El hombre no se las ve muy seguras. No es extraño, y nosotros nos vemos pasando la noche al raso. Nos desvivimos en simpáticas y al fin convencido de nosotros nos invita a penetrar en la txabola. Hubiera dejado de ser ronkalés.

Este buen hombre, a quien nunca agradeceremos lo suficiente la hospitalidad de su cabaña, es Lázaro Ansó, natural de Garde.

Nos hemos captado sus simpáticas y agradecemos su libertad de tutearnos. Alrededor de la lumbre e iluminados por nuestra lámpara de carburo, charriamos como viejos amigos. ¡Oh paz y fraternidad de la altura...

Preparamos buena cena para festejar la amistad y satisfacer nuestros apetitos y los siete engullimos a placer sabrosa sopa, txipirones, fiambres, empuetas, frutas, dulce y café. Los repantes se chupaban hasta los dedos.

Planeamos el itinerario del día siguiente y convenimos que el jovenito Norberto Andueza nos acompañaría hasta la vista de Anie.

Nuestro candel de carburo da vida a esta cena bucólica. Su luz ha hecho avanzar la civilización muchos siglos, sin que este progreso del Pirineo arrastre todo el lastre de salientes envenenadores de la vida. ¡Santa, santa paz de las cumbres clavadas en el cielo!

Lázaro Ansó, solleito Elxeko-Jaun, prepara nuestro lecho: ramas de pino, sobre ellas una estera de esparto, sobre ella unas pieles de oveja, sobre ellas una mantas recogerán nuestros cansados cuerpos.

Los pinos del hogar se van cubriendo de ceniza, los últimos tizones humeantes han sido retirados fuera y los perros guardan recelosos a la puerta de la cabaña. Es la hora de dormir.

Antes de pegar los ojos con el sueño, salgo de la txabola porque quiero contemplar una noche pirinéica. El cambre de Lazirola es mi magnífico observatorio. Silencio de las alturas,

el más lisonjero éxito las pruebas de Berazubi.

El atletismo nacional en general y el guipuzcoano en particular, deben guardar agradecimiento a quienes sin ningún beneficio personal se desviven porque España consiga lo más rápidamente posible ascendente en el campo internacional.

Ricardo del RIO.

niebla inmensa enterrada en los fosas calizas de las simas y los barrancos y como un espíritu, escapado de estos sepulcros, alma de niebla esmerilada el paisaje misterioso del sublime Larra.

A la luz de la Luna, que corre veloz por entre las nubes, veo asomarse por el Sur, el último tercio de la mole de Anie y cerca, delante de mí, Arlas. Los dos eternos rivales del Pirineo con una muda elocuencia me hablan de algo muy grande que no comprendo. No sé si ven con agrado mi curiosa observación o si les desagrada. Yo miro entusiasmado a estos dos ciclópeos centinelas del Pirineo con un deseo de posar sobre sus cumbres, ellos tal vez se enfadan.

Miro más abajo y la llanura francesa y la llanura vasca duermen bajo un espeso mar de nieblas, mientras nosotros sobre las bóreas parecemos elevados a la región de lo sublime.

¡Ah noche pirinéica, que fundistes en mil alma tu paz, tu pureza, tu misterio. Noche del Larra, noche de Lazirola sublime e impenetrable...

He vuelto a la txabola impregnado de misterio. Un suplo al andil y todos, incluso los perros, entregamos nuestros cuerpos en brazos del sueño. El tintineo del rebano, que está fuera cerca de nosotros, es nuestro monótono canto de cuna. También lo escuchamos entre el sueño. ¡Es el constante recordador de la montaña!

Día 26. Amanecer en el Pirineo

La voz carrasposa de Joaquín ha hecho de despertador. Sin pereza y en un segundo salgo de la cabaña. Los dos montañeros madrugadores nos abrazamos locos de entusiasmo, al ver el día tan espléndido. Ahora puedo darme perfecta cuenta del lugar donde nos encontramos, de este paraje acogedor de Lazirola, enclavado en lo más áspero de esta meseta de piedras.

Subo hasta su cresta y desde allí soy testigo del más bello amanecer de mi vida.

Arlas es gigante como oscuro sobre fondo de gran resplandor. Tras él camina su ruta al cielo la luz de la tierra. Lento, lento, con majestad indescriptible el disco del Sol se ha entronizado y forma con Arlas colosal custodia donde resplandece Dios magnus in magnis et maximus in minimis.

¡Qué bien se reza la gloria de Dios en las alturas!

Desde mi atalaya tiendo mi vista al muralón del Pirineo, que corre a la derecha y a la izquierda, delante de mí. Quiero contar las cumbres que por todas partes recortan el horizonte, pero su número hace imposible el recuento. Desde las crestas de Yoar lejanas, las pirinéicas de Orión, Ori, Lakora, Bimbalta, Ezkarre, Mesa de los Tres Reyes, Aneto, Anie, Puc du Midí etc, etc, incontables.

Desciendo a la txabola. Todos se han levantado. Me lavo con agua de nieve derretida y mientras mis compañeros preparan el rico café, yo voy con un repatón en busca del licuado elemento.

Para ir en su busca no hacen falta, a estas alturas, ni rallo ni cántaros. Un simple palo es suficiente para traer muchos litros.

Con el palo a cuestas, entretenidos viendo a las txoas chillotear en las piedras, bajamos la empinada pendiente llegando al piso firme de roca. Vueltas y contravueltas, subidas y bajadas; al fin entre un seto de ramas abre su boca la sima con nieve de mil años.

Bajamos a ella. Un pino destronchado y preparados sus brazos nos sirve de escalera. Medio colgados del más próximo a la nieve, el pastorcito pincha, pincha con el palo aquella dureza hasta que consigue desprender un bloque grande e inerstado en su palo lo saca fuera.

Entre los dos subimos la nieve incrustada en la perla del repatón y pronto empieza a golear heladas gotas. La nieve en la txabola se irá derretiendo sobre la losa.

Los amigos han preparado el desayuno. Formando corro reponemos fuerzas para emprender la larga caminata que nos espera. El pequeño Andueza está dispuesto para la marcha y empezamos a recorrer el verdadero Larra camino de Anie.

(Continuará) IZRUYAGAKO

En "La Voz de Guipúzcoa" de ayer se hacen unos comentarios al proyectado viaje de una "tribu" de humoristas a cuya cabeza y en plan de "trainer" figura el inmenso Taclo.

El proyectado viaje para hoy y en "burra" camino de Donostia, creemos se suspenderá por causa del mal tiempo. De todos modos nos consta que en San Sebastián se inicia "algún que otro" festejo popular para recibir "comme il faut" a los "txirindularis".

Este proyecto por sí solo y entre "routiers" desentendados, no deja de demostrar que existe optimismo y buen humor.

Ayer tarde comentábamos la "idéica" con unos amigos y éstos la calificaron de locura.

Mas nos fijamos que entre los asistentes a esta sesión estaban, Pepito Iundáin, Pedro Manuel Muguiro y otros dos "jebos" calzando hermosas "abarcas", chapela en pico y un algo que parecía bastón y podía ser, muy bien, escopeta o caña de pesca mayor.

—Oid, y vosotros ¿dónde vais? —Pensamos ir ahora a San Miguel y llevarnos todo lo necesario—hasta tienda de campaña—para pasar la noche y el día al aire libre.

Con la tarde de ayer y con esas ideas... ¡Que amplien la casa roja de Ezaba!

Estos llaman locos a los otros.

El lunes las agüetas a perra chica el ciento.

El guardameta catalán Llorens es ya papá. Llorens tiene una hija.

No es sólo esta noticia la que trae ahora en danza el nombre del pequeño portero. Hay además otra: Llorens desde la temporada anterior venía jugando como amateur porque el Barcelona, prestando una baja forma, había decidido darle la baja. Visto ahora el rendimiento que en los entrenos ha dado Llorens, la Directiva barcelonista no ha tenido inconveniente en recalificarle profesional.

Y Llorens ha firmado.

Padrón, el pseudo-Rubio, justamente llegado a Sevilla ha empezado a hacer declaraciones, entre las que resalta el decir q. quiere comprarse su baja, pues tiene deseos de ingresar en el Barcelona.

Ahora, que nos tememos que el Sevilla se va a dar más.

Van apareciendo algunas costas en relación con la firma de fichas. Hasta ahora todo iba como la seda, pero como va llegando la hora del "definirse", empiezan a salir las dudas.

El Barcelona parecía que tenía como único inconveniente la ficha de Goiburu. Pero ahora resulta que Castillo tampoco ha fichado, porque hay sus más sus menos. Claro está que al paso de este rumor ha salido un directive "blau grana" diciendo que todo es "juliovernesco" y que Castillo seguirá en el Barcelona.

El Barcelona en su primer partido de campeonato de hoy alineará el equipo siguiente: Vidal; Alcoriza, San Feliú; Martí, Arocha, Pedrol; Piera, Samitier, Ramón y Parera. Y el Español alineará ante el Sans el siguiente:

Florenza; Arater, Pérez; Trabal, Solé, Pons; Prat, Edelmiro, Garreta, Redó y Botch.

En periódico deportivo de Barcelona, hemos visto un comentario a la pasada prueba del "Heraldo de Madrid", Barcelona-Madrid, en el que se asegura que no ha habido nada "remarcable" y que lo único saliente ha corrido a cargo del catalán Ferrer.

Esta es una de tantas "salidas" al estilo deportivo catalán. Es decir que no ha habido nada de particular y lo único saliente ha sido a cargo de un corredor que se clasificó del 8 para atrás.

Bien. Y Ezquerra que se clasificó el tercero y el primero de los nacionales ¿qué?

Porque no hemos oído nada del catalán—campeón—que ha sido seleccionado para el campeonato del mundo en Roma.

Pero, en fin, Ezquerra que cuenta los triunfos por actuaciones se queda sin correr en Roma, a pesar de ser sufragados sus gastos por los vizcaínos.

Relacionado con este asunto leemos en la prensa madrileña lo siguiente:

"A la proposición de la Ciclista Vizcaína para desplazar por su cuenta a Ezquerra para que participe en los campeonatos del Mundo que se van a celebrar en Roma, ha

respondido negativamente la Unión Velocipédica Española.

El mensaje de respuesta ha sido éste: "Ezquerra no puede correr campeonatos Mundo. Únicamente podría hacerlo eventualidad faltar alguno de los tres titulares que sale mañana Roma".

Naturalmente, en Bilbao, la noticia no ha caído muy bien que digamos.

Volvemos a apuntar que Ezquerra es el mejor corredor de fondo que actualmente tiene el ciclismo nacional, y como esto no es una creencia nuestra, sino la evidenciada, nos compartimos en esta ocasión el criterio de la U. V. C."

Ha bastado que Isidoro repartiera unos "zartakos" a modo, para que cada día leamos que ha concertado combates con tal o cual luchador.

Ahora vemos que se le anuncia a Isidoro frente a Schaaf y a Paulino, contra Walker.

Antes de esto se decía — a raíz de la victoria de Isidoro sobre Retlaff — que el de Ibarra iba a luchar contra Stanley Po-veda.

¡Verán ustedes como al fin quedamos en algo...!

J. GORTARI
Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asía y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxia de las enfermedades venéreo-sifilíticas.
ESTAFETA, 47, segundo

BOXEO

OTRO GIGANTE DEL RING
Paris.—Jeff Dickson ha anunciado que en breve vendrá a Paris contratado por él, el peso pesado italo-americano Arthur De Kuh.

El citado pugilista, nacido en Trieste en 1905, mide 1'85 metros de altura y pesa cien kilos. Su record es bastante notable y sus últimos diez combates los ha ganado por k. o. Dickson nada ha querido decir acerca del contrincante de dicho pugilista. Sin embargo se cree que será enfrentado al peso pesado alemán Neusel, protegido del conocido promotor.

El match sería de apertura oficial de la temporada del Palacio de los Deportes Parisiños.

Paris.—La reapertura de la temporada en la Sala Wagram tendrá lugar el próximo 2 de septiembre, siendo el combate principal del programa el de Young Pérez, campeón mundial del peso mosca, contra el español Mariano Arilla.

Berlin.—El ex campeón del mundo de todas las categorías Max Schmelling no parece tomar en serio su combate con Mickey Walker, que tendrá lugar el día 19 de septiembre en el estadio de Long Island. Acaba de aplazar el pugilista su salida para Nueva York hasta el día 31 de agosto; de modo que sólo le quedarán doce días apenas para su entrenamiento.

Calzados
Modernos y elegantes
Muy económicos
Constitución, 35, San Nicolás, 3



Del Club de Natación nos comunican que a causa del mal tiempo y por hallarse las orillas del Arga en mal estado, han sido suspendidas las pruebas organizadas para hoy.

Al mismo tiempo nos anuncian que todas ellas tendrán lugar el próximo domingo día 4 de septiembre.

Realmente el esfuerzo realizado por el simpático Club, merecía mejor trato por parte del tiempo.

Pero del desarrollo del Club y de las mejoras que ha llevado a cabo para la buena organización de su campeonato, queremos tratar otro día con más espacio del que disponemos hoy.

Costillas de lomo

patas, tocino, codillos, menudencias y otros artículos frescos de cerdo
CHARCUTERIA MINA
Sarriate, 34 y Plaza del Mercado, Sección tocinería, puesto núm. 23

Yarnoz

Guarnecedores de Automóviles, capitas, fundas interiores, guarnecidos exteriores, reformas de abiertos a cerrados. Taller de pintura Duco y chapista. Trabajos perfectos. Pedir presupuesto. García Ximénez, 4, Pamplona.



En Euskal-Jai

El primero de los partidos jugados ayer fué interesante y competido.

Lucharon Irigoyen y Arbeloa contra Abrego II y Eguaras. Estos se adelantaron en los comienzos del encuentro y conservaron una diferencia de seis y siete tantos hasta la tercera decena en que se registró la primera igualdad. A partir del tanto veintidós, avanzaron nuevamente Eguaras y su compañero, y llevaron unas tantas de ventaja hasta el 45, en que se registró la segunda igualdad. Y fué la última, porque en el resto del partido dominaron Irigoyen y Arbeloa, que resultaron vencedores por una diferencia de tres tantos.

El héroe de la jornada fué Arbeloa. Los demás cumplieron.

A continuación Mora y Mina dejaron en 27 tantos para 45 a Tacolo y Cestona.

Luis M. de Ubago
Dentista
Mayor núm. 72, segundo,
Teléfono núm. 8788
Horas: de 10 a 1 y de 3 a 8
Aniesq Nueva 73, 1.ª.—Pamplona

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde:

Arce e Irigoyen
contra
Arrizabalaga y Guelbenzu

Frontón Moderno
Hoy día 28 se jugarán dos partidos, a las once y media de la mañana:
Primer partido

PACO y ARMENDARIZ
contra
HUARTE y BALDA

Segundo partido
ARRIETA I, contra ZUBIELQUI (libres)

Teatro Gayarre

Teléfono 2228
Hoy domingo, 28 de Agosto de 1932
Popular a las cinco.
Matinée a las 7 y media
Noche a las 10 y media
¡¡SUCCESO ARTISTICO!!
Estreno de la extraordinaria película rusa cantada y hablada

EL CAMINO DE LA VIDA

Maravillosa visión de la película rusa presentada de un modo sorprendente.
Formidable realización de NICOLAI EKK.

Coliseo Olimpia

SAGE Teléfono 2204
Hoy domingo, último día del selecto y bello film

MARIANITA

Admirable, delicada y exquisita interpretación de la pareja ideal JANET GAYNOR y CHARLES FARRELL.
¡Grandioso éxito!

Las Luces de la Ciudad

(Reprise)
Por Charlie Chaplin (Charlot)

Ascensión Pastor (canciones)

GOYESCA (estrella del baile)

Salón Proyecciones

TELEFONO 1608
Funciones para hoy domingo 28 Agosto 1932
Infantil a las tres: ESTRENO de los episodios 13, 14 y 15 últimos de la emocionante película

LA LUCHA POR EL DESTINO
Por WILLIAM DUNCAN
Popular a las 4 y media.
Vermouth a las 7 y media
Noche a las 10'45

CINE SONORO
REPRISSE de
LA CANCION DEL DIA
Sainete cinematográfico 100 por 100, hablado en español. Libro original de PEDRO MUÑOZ SECA y PEDRO PEREZ FERNANDEZ. Música del maestro JACINTO GUERRERO.

Intérpretes: Faustino Bretaña, Tino Folgar, Consuelo Valencia, Carlos del Pozo y Antony Ireland.

"EL IRATI" S. A.
Vende su carbón de haya en sacos, precintados, con 25 kilos netos, al precio de
3'50 pesetas
el saco, puesto en el domicilio del comprador.
También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'10 pesetas el kilo.
Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.
Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:
Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
" 1390, carpintería de don Martín Cía, Descalzos 70.
" 1446, imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86.
" 2380, chocolates y cerería de señora Hija de Manterola, Zapatería, 20.
" 2545, electricidad en general, de don Victor Bregaña, Mayor, 34.
pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Agustín obispo; Hermes, Julián, Pe- layo, mrs.; Alejandro, Viviano, obs.; Moisés, Etiop, anc.; Fortunato, Cayo, Antes, mrs.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTI- SIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar es- tará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 28, en la iglesia de San Saturnino.

Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la Capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

EN SAN CERNIN

Hoy, día 28, tendrá lugar la función mensual que la V. O. T. de San Francisco, establecida en esta parroquia, dedica a su Santo Padre.

A las ocho y media, misa de comunión general.

Por la tarde, a las cuatro y media, rosario, estación, plática, bendición y reserva. Acto seguido se celebrará procesión, por el interior del templo, con la imagen del Santo.

IGLESIA DE SANTO DOMINGO (PP. DOMINICOS)

Día 28, cuarto domingo.—Dedicado a la Beata Imelda, Patrona de la primera comunión.

Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general con armonium, motetes curialísticos por el coro de fieles.

Por la tarde, a las cuatro y media, la función solemne con exposición de S. D. M., sermón por el R. P. Alejandro Martín, reserva y procesión de la Beata Imelda y adoración de la reliquia. Al final imposición de medallas.

EN SAN AGUSTIN

Solemnos cultos que la parroquia de San Agustín dedica a su excelso titular en el día de su fiesta.

Hoy domingo, festividad del Santo, a las ocho, comunión general de niños. A las diez, misa solemne con sermón, a cargo del reverendo Padre Víctor Aramburu, S. J.

Por la tarde, a las siete y media, exposición del Santísimo, completas, rosario y reserva.

La Capilla de música de San Agustín tomará parte en estos cultos.

Canan indulgencia plenaria los fieles que visiten la iglesia desde las primeras Vísperas del Santo hasta el día de Octava.

EN LOS PP. CARMELITAS

Función mensual de la Pia Unión de Santa Teresita del Niño Jesús en esta iglesia.

Hoy domingo, día 28, a las siete y media de la mañana misa de comunión general con acompañamiento de órgano y cánticos.

Por la tarde, a las seis y tres cuartos, exposición de S. D. M., rosario, sermón, reserva solemne y adoración de la reliquia de la Santa.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA

Solemne triduo que dedicará al Inmaculado Corazón de María sus Hijos los Padres Misioneros y sus Arceicofrades del día 26 de Agosto al 28.

Por la mañana, en las misas de seis y media y ocho, habrá ejercicios y cánticos piadosos.

Por las tardes será la función a las siete y media con los mismos cultos, exposición de S. D. M. y sermón, que predicará el Reverendo Padre Luciano Uriarte, Corazonista.

Día 28.—A las seis y media y ocho, misa de comunión general con acompañamiento de órgano y motetes. Los cánticos serán ejecutados por un nutrido coro de voces escogidas.

Advertencias.—Primera. Se suplica a los archicofrades asistan a todos los cultos ostentando en su pecho el devoto escapulario del Corazón de María.

Segunda.—El señor Obispo de la diócesis concede 50 días de indulgencia por cada uno de los actos a que se asista.

Tercera.—Cuantos visiten el día 28 la iglesia de San Fermín de Aldapa ganarán indulgencia plenaria, supuestos los requisitos ordinarios.

EN SAN CERNIN

Solemne Novenario en honor de Nuestra Señora del Camino. Dará principio el día 24 del corriente mes de Agosto.

Por la mañana a las nueve se celebrará misa y a continuación se hará novena. Por la tarde, será a las ocho, con el Santísimo manifiesto y gozos cantados por la capilla de música.

Durante el novenario, los socios de la Corte harán la vela según aviso de los Celadores de sus respectivos coros.

Hay indulgencia plenaria aplicable a las Almas del Purgatorio, confesando y comulgando en cualquier día de la novena y asistiendo a ella por lo menos cinco días.

El día siguiente a la conclusión del novenario o sea el dos de Septiembre, estará a la adoración la imagen de la Santísima Virgen.

EN LAS RECOLETAS

Fiesta principal del Santo

Hoy, 29, fiesta del Santo, desde las seis habrá misas rezadas, y a continuación se dará la Sagrada Comunión a los fieles.

A las nueve habrá misa rezada.

A las diez se exponerá S. D. M. y se celebrará la misa solemne en la Ilue predicará el R. P. Duque, del Inmaculado Corazón de María.

Terminada la función, habrá misa rezada, quedando el Santísimo expuesto hasta las seis, en que se hará la novena como otros días.

EN LOS REDENTORISTAS

Día 28. Cuarto domingo. Función de la Buena Muerte, en la que predicará el R. P. Morán.

Todos los días, a las siete, visita al Santísimo Sacramento y Rosario. Los jueves, a las seis y media y a las ocho, comunión de los Coros Eucarísticos. Por la tarde, Hora Santa, en la cual predicarán; el día 18, el M. R. P. Perea, y el día 25 el R. P. Goy.

IGLESIA DE LA MILAGROSA, P. P. PAULES

Los domingos y días festivos, misas a las cinco y media, seis y media, ocho, nueve y diez.

Los días laborables: cinco y media; seis y cuarto, siete y ocho. Todos los días, Exposición sencilla del Santísimo Sacramento. Los domingos y festivos, Exposición solemne, Rosario.

Los segundos domingos de mes, función en honor de la Virgen de la Medalla Milagrosa.

Información del País Vasco

En Bilbao cuatro individuos, pistola en mano, detienen un tranvía y después de prenderle fuego huyen sin poder ser capturados.

Llegó a Donostia el Ministro de Obras Públicas para ultimar detalles del viaje del Presidente de la República.—El concurso de orfeones en Bilbao.

GUIPUZCOA

San Sebastián 27 (22.30)

LAS BECAS DE ESTUDIOS DE LA DIPUTACION

En la Diputación provincial se nos ha facilitado una nota anunciando que el lunes próximo, a las once de la mañana, darán principio los ejercicios de los exámenes para la adjudicación de cinco becas para estudiar el bachillerato, concedidas por la Diputación a favor de los escolares guipuzcoanos.

Dichos exámenes se celebrarán en el Instituto.

LA CASA MICHELIN PIENSA INSTALAR UNA FABRICA EN LASARTE

Un representante de la importante fábrica de neumáticos Michelin, visitó al señor Del Pozo, con objeto de anunciarle que la dirección de dicha industria proyecta instalar una fábrica en Lasarte.

Expuso también la representación de la Casa Michelin que para poner en marcha la fábrica y hasta que se capaciten los obreros del país necesitará emplear un equipo de operarios especializados extranjeros.

El señor Del Pozo encargó a sus visitantes que envíen un informe detallado del número de obreros a emplear, los especializados extranjeros que precisarían, así como las distintas especialidades, a fin de que él pueda consultar el caso con el ministro de Trabajo y Previsión y solucionar armonicamente para los intereses de los trabajadores y de la empresa.

LOS PERIODICOS SUSPENDIDOS

Interrogado por los periodistas sobre los periódicos suspendidos, cuya reparación ha sido autorizada por el ministro de Gobernación, dijo que no tenía más noticias que las publicadas por la Prensa, y que esperaba informes oficiales de Madrid, para proceder en consecuencia.

Respecto a la autorización para que se publique "La Castellana" nada sabía tampoco el señor Del Pozo.

LOS OBREROS SIN TRABAJO SERAN ENVIADOS A SUS PUNTOS DE ORIGEN

También expusieron al señor Torrijos el conflicto que a la Junta de Protección a la Infancia ha creado la supresión de los llamados "billetes de caridad" que se venían facilitando a los obreros repatriados para que pudiesen regresar a sus pueblos.

Y convinieron con el señor Torrijos en aprovechar el viaje del ministro de Obras Públicas para pedirle solución al problema del envío de los sin trabajo a las provincias de donde proceden.

LA MENDICIDAD CALLEJERA

Una representación de la Junta de Protección a la Infancia, integrada por los señores Bago y Romero, visitaron al alcalde a fin de darle cuenta del problema, cada día más agudo, planteado en San Sebastián con la mendicidad callejera.

Grupos de pedreguños invaden a todas

las calles de San Sebastián, pero especialmente los paseos, a la hora le mayor afluencia, pidiendo limosna so pretexto de ser obreros sin trabajo.

Las terrazas de los cafés son asaltadas por toda clase de gentes, entre las que predominan los niños.

Es preciso que se ponga coto a estos excesos, encargando a la Guardia civil que extirpe su mal.

MOVIMIENTO NACIONALISTA

Hoy tendrá lugar en Ormaiztegui grandes fiestas con motivo de la bendición de la bandera de Euzkume Abertzale Batza, adquirida por suscripción popular.

Además de la solemne función religiosa habrá danzas, conciertos de txistu, bellas danzas y banquete en los locales del Batzoki.

A las cuatro de la tarde gran mitin de afirmación nacionalista en el que harán uso de la palabra don Ignacio de Arceche, don Fausto de Leunda, señorita de Gauzarain y señorita de Eguiguren.

El orfeón de Euzko Eliza de Ordicia, compuesto de más de cien voces, interpretará variados cantos vascos.

San Sebastián 28 (2 madrugada) PREPARATIVOS PARA EL VIAJE DEL PRESIDENTE

Esta noche, poco después de las nueve llegó el ministro de Obras Públicas, que procedente de Madrid hizo el viaje en automóvil con su hija y con el periodista madrileño Cacho Zabala.

Se había preparado hospedaje al ministro en el Hotel Príncipe según deseo suyo, pero al llegar expresó su propósito de permanecer en el Ministerio de jornada.

Fueron a visitarle los periodistas y les rogó que volvieran después de la comida durante la cual trataría del programa a desarrollar durante la estancia del presidente.

Cenó el señor Prieto en el Hotel Príncipe acompañado de los gobernadores de Navarra y Guipúzcoa, presidente de la Comisión Gestora y alcalde accidental.

También le saludó el presidente de la Federación de Armadores de Pesca que le expresó el deseo de que el señor Alcalá Zamora visitara las obras del Puerto de Pasajes.

Cerca de las doce de la noche recibió a los periodistas manifestándoles que el problema estaba en el exceso de programa que era necesario cribarlo.

Añadió que el señor Andrés le había comunicado el deseo del Ayuntamiento de Pamplona para que el Presidente visitara aquella capital, deseo que han expresado también los de Tafalla y Tudela.

Con el mismo objeto llegó una representación de la Comisión Gestora de Alava.

Desde luego existe la visita obligada a Logroño para asistir a la colocación de la primera piedra del pantano de Ortigosa, pero en definitiva nada se determinará hasta que comunique con el Presidente.

El señor Alcalá Zamora llegará a Donostia en el expreso de las 10,47 de la mañana o quizá en un tren especial, una hora después.

Por la tarde asistirá al Hipódromo de Lasarte donde se celebrará una festividad hipica extraordinaria.

Al día siguiente quedará ocupado con las regatas de traineras, corrida de toros y fiesta náutica.

Se pretende que no salga de Guipúzcoa el Presidente sin apreciar la propulsión industrial de la provincia.

Visitará las obras del puerto de Pasajes, Rentería, Irún, donde el Ayuntamiento quiere ofrecerle una comida, que si el tiempo lo permite será en el alto de San Marcial.

Otra jornada la dedicará a Eibar, Tolosa, y algún otro pueblo del trayecto, y es preciso dejar un hueco para una fiesta que ofrece en su residencia de San Sebastián el embajador de los Estados Unidos.

El señor Prieto ha manifestado a las autoridades de Donostia la conveniencia de ofrecer al Presidente una fiesta de carácter netamente vasco.

Una vez desarrollado este programa se verá la manera de visitar Pamplona, Logroño y Vitoria.

Nos dijo también que hoy realizaría una visita a Villa Genova, que ha sido cedida como residencia del señor Alcalá Zamora durante su estancia en Donostia.

VIZCAYA

Bilbao 28 (2 madrugada). PASEAN UN TRANVIA PISTOLA EN MANO Y LE PRENDEN FUEGO

Ayer por la mañana circularon en la villa "muchos de las mirzetas de la ría hojas de carácter clandestino incitando a los comunistas a la huelga.

A las ocho y cuarto, aproximadamente, frente a la casa número 123 de la calle de Zamacoia, cuando pasaba de largo el tranvía número 3, de la línea de Durango, que hacía poco salió de la plaza de Arriaga, cuatro individuos, pistola en mano, haciéndolo parar.

Ha conducido por Diego Echeverría con el cobrador Celestino Oviedo.

En vista de las amenazas de que eran objeto por parte de los que empuñaban las pistolas, detuvieron el vehículo, y entonces los cuatro sujetos subieron al mismo y haciendo bajar a los que lo ocupaban, le prendieron fuego.

Hecho esto se dieron a la fuga, mientras los empleados del tranvía procedían a realizar los trabajos necesarios para sofocar el fuego, consiguiéndolo a los pocos momentos.

No obstante se dió aviso al Parque de

Bombos, del que acudió una brigada.

También acudieron en coche agentes de la brigada social que dieron una batida por los alrededores, sin resultado satisfactorio.

Se aseguraba que también en La Peña habían sido cortados los hilos telegráficos.

EL CONCURSO DE ORFEONES

En el Teatro de Buenos Aires y no en la plaza de toros, como se había pensado en principio y debido al mal tiempo, se celebró el Concurso de Orfeones ante enorme gentío.

Intervinieron las masas corales de Torrealevega, Castro Urdiales, Ondarroa y Portugalete.

Fue concedida la votación al de Torrealevega y en la obra de libre ejecución al de Ondarroa por unanimidad.

Por la noche los orfeones premiados dieron un concierto en El Arenal siendo muy aplaudidos por el público que les escuchó.

ALAVA

PASO DEL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS

Hacia las seis y media de la tarde pasó por Vitoria con dirección a San Sebastián el ministro de Obras Públicas.

PIDIENDO LA REPARACION DE UN PERIODICO

El presidente de la Asociación de la Prensa ha visitado al Gobernador civil para pedirle sea levantada la suspensión del diario Herald Alavés.

COLONIAS ESCOLARES

Regreso de la segunda tanda y organización de la tercera

El martes, día 30, regresarán de las Ventas de Arriaz los niños de las colonias que han formado la tanda de Agosto. Llegarán a la capital entre once y media y doce.

La comisión ruega a los familiares de estos niños que acudan a esa hora a las escuelas de San Francisco la ropa de éstos, pues allí mismo serán vestidos los niños con las ropas de su propiedad.

Esa misma mañana saldrán para la casa-colonia los niños de la tercera tanda.

Ayer recibieron éstos las instrucciones del viaje. A las ocho menos cuarto deben estar en San Francisco; desayunarán a las ocho en el Café Iruña y enseguida saldrán para las Ventas de Arriaz.

Los niños forasteros que han formado parte de la segunda tanda, comarán, como de costumbre, en las mismas escuelas y serán entregados a las personas que en cada pueblo hayan sido designadas. Estas deben acudir a esa hora en las escuelas de San Francisco.

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles. Próximas salidas

CUBA, MEXICO, CUBA, NEW YORK 25 Septiembre, vapor "Cristóbal Colón."	BRASIL-PLATA Suspendida esta Línea
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA 16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".	PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA 20 Septiembre, vapor "Magallanes".
16 Noviembre, vapor "Marqués de Comillas".	20 Octubre, vapor "Juan S. Elcano".

Representante para Navarra: Luis Revestido Saragoy Sarasate, 34 Tel. 2278-PAMPLONA

!! LABRADORES !!

Si queréis abonar vuestras tierras y obtener el máximo provecho, haceldo con Superfosfato de Cal de la importante casa "CROS".

Dirigirse a SUCESORES DE ALBERTO SARASA, en Pamplona, calle Taconera número 18 (oficinas).

Depósitos en Rochapea, Olzur-Mayor (estación f. c.) y Caparrosos (estación f. c.)

Venta de toda clase de abonos y productos químicos

LUCETAS SIEMENS



SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA S.A.
BILBAO: GARDOQUI 11. TELEFONO 12036.

Ibarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, BRASIL, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA
24 de agosto vapor "CABO SAN AGUSTIN".
14 septiembre vapor "CABO SAN ANTONIO".

Consignatarios en Barcelona: Hijos de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7

AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larrazoy Luis Revestido
Chaptela, 7, tercero Paseo Sarasate, 34, Tel. 2278.
PAMPLONA

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe base para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón sagueta.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, 3 55
Administrador, en ZUBIRI

Prim Ortopédico
en Pamplona y Estella

El reputado ortopédico de Madrid (Preciosos 33) recibirá en Pamplona, el 7 de Septiembre en el Hotel "La Perla" a cuantos necesiten

PIERNAS Y BRAZOS ARTIFICIALES

Ultimos modelos perfectos de movimientos naturales, por tendones compensadores, CORSES ORTOPEDICOS para mal de Pott y para corregir desviaciones de la columna vertebral. Aparatos de marcha en la PARALISIS INFANTIL y de inmovilización en los TUMORES BLANCOS y todas las articulaciones, así como para corregir PIERNAS Y PIES TORCIDOS, FAJAS ABDOMINALES para vientres voluminosos y estómagos caídos.

HERNIADOS

Su abandono le expone en cualquier momento a un serio percance. Nuestros modelos anatómico-mecánico se adaptan sin trabas y es cómodo.

Contiene TODAS LAS HERNIAS, alejándole el peligro y encaminándole a la curación.

El precio entre 100 y 250 pesetas, es todo el tratamiento, incluso averías que se relacionen con el buen funcionamiento.

Los NIÑOS curan todos sin excepción en seis meses. Precio de 50 a 100 pesetas.

VISITENOS en Logroño 3 Septiembre, Hotel Comercio.—Calahorra 4, H. Espinosa. San Sebastián 5, H. Sulzo.—PAMPLONA 7, H. "La Perla".—Estella 3, H. Comercio.

"NOGAT"

Producto especial MATA-RATAS

EL TERROR DE LAS RATAS

LA DEFENSA A SU MALEDA

El Mata-Ratas "NOGAT" constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos paquete y a 0.10 ptas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Producto del laboratorio Sokatarg

Calle del TER, 16.—Teléfono 564-S. M. Barcelona

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de correos el importe más 50 céntimos para gastos de envío, al laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido

Bañerío Caidas de Besaya (Santander)

Temperatura 35 y 37 grados.—Artritis.—Reumatismo.—Clásica.—Catarros bronquiales.—Gran Hotel, todo confort, a 70 metros estación ferro.

Carretera de Besaya, 10

0,95 BAZAR DE MODA
Mayor 21
BAZAR GATO FELIX
Mayor 45

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado **SR. TORRENT**, ha creado tras largos estudios, un aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tenéis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista **SR. TORRENT** que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en **PAMPLONA** y en el **HOTEL PIRINEOS**, únicamente el **JUEVES** próximo día 1 de Septiembre.—En Tudela, el día 2 en el Hotel La Unión.—En Vitoria el día 3 en el Hotel Francia. **NOTAS: ESPECIALIDAD** en fajas médicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: **UNION, 13 "CASA TORRENT"**.

TRES GALLETAS OLIBET



«Guayaquil», riquísima galleta al cacao



Deliciosa para los niños

Limitada, nunca igualada

KISS, delicioso bombón Olibet, menta, chocolate, anís, limón, café con leche.

Fajas y Corsés

De calidad a precios equitativos



Conozca usted señora la sensación de "ir" bien ajustada con una buena FAJA a un buen CORSE confeccionados por la afamada **CORSETERIA URDIAIN**, y no caiga en la tentación de adquirir — sólo porque son "baratas" o tienen una presentación deslumbrante — fajas ordinarias o corsés de dudoso corte y calidad.

La **CASA URDIAIN** ha hecho de sus CORSES y FAJAS un verdadero arte, tanto por la elegida calidad de los materiales que emplea, como por la extraordinaria perfección con que son confeccionadas, mediante un sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica.

SOMOS ESPECIALISTAS en la confección sobre medida de FAJAS ORTOPÉDICAS para embrazadas, operadas de vientre, cura de estómago, obesidad, riñón móvil y en general para todos los casos.

Fajas de caucholína para adelgazar, las vendemos con garantía médica.

NOTA: Depósito y venta de los coches cunas de LA CARROCEERIA INFANTIL de SAN SEBASTIAN; venta de los mismos, al contado y a largos plazos.

Establecimiento URDIAIN

Unico sitio de venta

San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA

SAL FACIL cura la BACERA CARBUNCO



en toda calse de ganado. Botones para 100 y 50 reses lanaras. El remedio eficaz con 45 años de éxito creciente.

CUIDADO CON Imitaciones

Venta en farmacias Informes, datos y pedidos al autor, **COSO, 94, FARMACIA-ZARAGOZA** Si lo desea le enviaremos un folleto gratis.

AGUAS Y BALNEARIO DE GRAVALOS

Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, catarros, aparato genito uterino, sífilis secundaria y terciaria.

Abierto desde el 1 de Julio al 15 de Septiembre Automóviles del Balneario a los trenes de la mañana y de la tarde en Alfaro. Para Informes dirigirse al Propietario, en Grávalos.

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con **GALLIOL**.

Adoptado en Granjas avícolas. Servicios Colombófilos, Circoes gallinistas, Casas de campo, etc. Caja pequeña, 1'80 pta.

CONSTRUCCIONES MECANICAS

Juan Lleó Borredá

Pidan a esta casa prensas para chapar tableros — encoladoras y batidoras para cola — lijadoras universales de cinta sin fin y demás sistemas. Calle Cádiz, 36. Teléfono 10570 **VALENCIA**

LA METALICA INDUSTRIAL

PERALTA (Navarra)

Cuartos de baño, lavabos, bidets, cocinas de todas clases. Depósitos, Calderas, Tuberias, Calefacción por boiler, Calefacción por caldera. Proyectos y presupuestos gratis. **PRECIOS SIN COMPETENCIA INMEJORABLES REFERENCIAS** Teléfono 13



GRUBER Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo a **MATTHS. GRUBER, Apartado 185, BILBAO.**

Representante: **JUAN URDIAIN, Navas de Tolosa, 10—PAMPLONA**

Almoranas, Varices, Uceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR Procedimiento más moderno

Consultorio: **Dr. Jaime Ledesma Navarro** Enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis. Especialista del Hospital Victoria Eugenia Consulta de 11 a 1 Alfonso I.º, 16 enlo. **ZARAGOZA**

Balneario de Belascoain (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artísticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario mixto con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de auto que sale de las Oficinas de la Sociedad. Informes: **Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—PAMPLONA**

Aceites para Automóviles e Industrias

Acreditada marca establecida en Navarra, desea Representantes de primer orden en Capital y pueblos importantes, activos y conocedores del ramo. Inútil sin buenas referencias y justificantes pedidos. Excelentes condiciones a personas verdaderamente capaces. Por escrito a núm. 5398, esta Admón.

Benjamín Goñi ODONTOLOGO Espoz y Mina, 2, primero

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR" Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sra. Domínguez, 17 y S. Saturnino, 18 (enfrente) De venta: Farmacia de Iribarren

ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Compras

DESEO comprar de ocasión, nuevas o usadas, 20 puertas habitación interiores. Informará la Admón.

EISURCO o trisurco de rejas o discos compra de ocasión. Dirigirse P. 4454, Z. Apartado 271, Zaragoza.

COCHE para niño se desea comprar en buen uso. Informes: Teobaldos, 9 primero, deha.

Empleos

NECESITO mujer de 25 a 30 años para todo. Dos personas. Informarán esta Administración.

SE NECESITA sirvienta sabiendo euskera. Buenos informes. Mayor, 17, segundo, izda.

MUCHACHA que sepa de cocina, con informes, se necesita en Mayor, 25, cuarto, izda.

VACANTE de molinero: En el molino harinero de Irurozqui, se halla vacante la plaza de molinero. Las solicitudes pueden dirigirlas los pretendientes a don Severiano Blanco de dicho pueblo.

SIRVIENTA con buenas referencias hace falta en Mercaderes, 15, cuarto.

DONCELLA se necesita, Paseo de Sarasate, 36, cuarto, izquierda.

CHICAS se necesitan en la fábrica de zapatillas de Garraleta. Se da trabajo para casa.

Enseñanza

2500 GUARDIAS de Asalto, próxima convocatoria. Informes gratuitamente en Dos de Mayo, 8, cuarto, derecha.

Huéspedes

EN LO MEJOR del Ensanche se desean huéspedes. Pensión económica, con cuarto de baño. Razón San Nicolás, 31, imprenta.

Pérdidas

PERDIDA de perro de caza Grifón, se gratificará; carretera de Villava. Casa Grande, detrás de San Pedro. Demetrio Elias.

PERDIDA chaqueta verde, botones plateados, se extravió días pasados. Lafaja. Navarria, 10, tienda.

Préstamos

NECESITO diez mil pesetas para colocarlas primera hipoteca sobre casa labranza, Montaña, inmejorable garantía y buen interés. Razón GARBENA, Navas Tolosa 5, tercero.

Traspasos

TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Produce un 40 por 100. Razón en esta Admón.

Venta de ganados

VENDO junta de bueyes en buen uso para el trabajo, juntos o separados. En Ansoain, T. Sarasabar.

SE VENDEN 110 ovejas para carne. Para informes dirigirse a doña María Triarte. Miranda de Arga.

SIMIENTO de Nabo forrajero, redondo, de gran rendimiento, blanco y rojo, se acaba de recibir. L. ROZAUT, Chapitela, 21.

SE VENDE una vaca en días de parir, en Mutilva Baja, Carmelo Lacambra.

VENDO 130 corderas gordas y 100 ovejas jóvenes para vida, buenas y vacunadas. El interesado en Mérida, Ricardo Aznárez.

SE VENDEN dos terneras recién nacidas, en Badostain. Maximina Goñi.

SE VENDEN cincuenta ovejas gordas en Mendillorri; lo mismo por partidas.

VENDO ternero recién nacido. Manuel Bustingorri. Lumbier.

VENDO ternero recién nacido. Barrio Magdalena, Casa de las Conchas. Agustín Iroz.

VENDO 150 corderas gordas para pique, 350 ovejas tempranas. Lucio Górriz. Dicastillo.

Ventas

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París. SAN NICOLAS, 31, imprenta.—PAMPLONA

GRANDES cantidades de plantas de berza y bróquiles. Magdalena, 18. Elias Soto.

VENDO camioneta báscula dos toneladas. Informarán San Ignacio, 14.

TERRENO por parcelas sitio cercano a la población, con agua y luz a tres pesetas el metro cuadrado. La Administración dará razón.

VENDO o cambio por ganado lanar o vacuno, lo siguiente: Una aventadora, una máquina de segar alfalfa, un carro de buyes, otro de caballerías y un automóvil de siete plazas marca Delaje. Todo en buen uso y a prueba. Informes: Roque Olloqui, en la finca del mismo situada en el término de Funes, carretera de Marolles a Funes.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

SE VENDE paja de trillo. Justo Ibarra. Olloqui.

SINGER seminueva, se vende. Zapatería, 7, primero.

CAMAS cerradas desde 9 duros con somier. Vea exposición muebles España. Curia, 3.

VENDO perra 7 meses barata, buena raza de caza. Estafeta, 55, quinto.

GRAN OCASION: Vendo máquina de coser en muy buen uso, marca Singer. Informes Zaraut, 9, tienda.

MESA pupitre, individual, muy cómoda para el estudio de los niños, vendió muy barata. Razón en este periódico.

AUTOMOVIL 12 H. P. a toda prueba, con matrícula que pasa el millar, en 600 pesetas. Informará la Admón.

¡¡MONTANESOS!! ¡¡Contratistas!! Vendo una buena partida de teja seminueva, encajada, plana, entrando 12 al metro cuadrado, a 150 pesetas el millar. Veinte postes pino, muy rectos y gruesos, de medidas diferentes, entre 4 y 9 metros, de 0'50 de circunferencia, a 1'50 el metro. Inmejorables postes de cemento de 2 metros largo, para cerramientos de fincas a 3250 pesetas la docena. Diez chapas onduladas para cobertizos de 0'30 por 2'30, a 6 pesetas cada una. Solivillos de desecho de 0'10 por 0'06, a 0'30 pesetas el metro. De todo dará razón la Administración.

SE VENDE amplio solar con casa aneja, en calle Estafeta, dando un buen interés. Informes: Michelena y Basterra. Mayor, 25, primero.

MOTORES de gasolina de ocasión, grupos moto-bombas e instalaciones de riegos. Garage Elayo. Estella.

BICICLETA seminueva Automoto (la mejor marca), gran confort, ruedas balón, alumbrado eléctrico — lo más moderno hoy en bicicletas —, vendida en buenas condiciones. Informes en la Administración.

POR AUSENSIA se venden todos los muebles de una casa, piano, comedor, gabinete, sala, camas y demás enseres de casa. Mayor, 45, tercero.

SE VENDEN 25 árboles de fresno, olmo y chopo. Pueden verse en Ezcabá. Informes en Larrasoña, casa Zubillaga.

¡¡CONTRATISTAS!! ¡¡Albañiles!! Atención Azulejo blanco de 20 por 20 y 15 por 15, a 120 pesetas el millar. Por partidas de 5.000 en adelante, precios a convenir. Informar en este periódico.

Varios

SE CONSTRUYEN Lápidas, Cruces, Panteones y Pedestales en Mármol y Piedra. Primitivo Setuain. Calderería núm. 22.

Automovilistas Volcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutadas. Talleres Vulcan, Paulino Caballero, 29

CALCESE a medida y haga sus arreglos, Calderería, 42.

OFRECESE música cuerda, precios módicos. Informes Francisco Ibañez. San Antón, 46, quinto, Pamplona.

SUPRESION DE FIESTAS El Concejo de Añezac acordó suspender las fiestas que celebraba el 8 de Septiembre. El Alcalde, Bernardo Navaz.

"SE PROFAGAN LAS MICHAS DE LA DE FERRIA, PORQUE LLEGA A MICHOS INAGOTABLES PARA OTRA CLASE DE PROFAGAR"

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
 En Navarra: Tres meses, 10 pesetas; seis meses, 18; un año, 34.
 Fuera de Navarra: Tres meses 12 pesetas; seis meses, 22; un año, 40.
 En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

"La Voz" de Villafranca de Oria (Guipúzcoa)

MERCADO
 Precios que rigen en la actualidad en esta localidad:
 Alubia roja a 1,50 pesetas kilo.
 Idem blanca a 1,00.
 Paja de trigo a 2,50 fardo.
 Alubia verde a 0,90 kilo.
 Manzanas a 0,75 docena.
 Peras a 1,20 kilo.
 Uva tempranillo a 1,10 kilo.
 Tomates del país a 0,60 kilo.
 Moscatel a 1,50.
 Melocotones a 1,50.
 Vino navarro a 0,70 litro.
 Vinagre a 0,50.
 Aceite a 2,05 litro.
 Carbón mineral a 9 pesetas los 100 kilos.
 Leña de haya a 4 pesetas los 100 kilos.
 Cerdo en vivo a 2,25 pesetas kilo.
 Vaca a 1,40.
 Buey a 1,25.
 Ternera a 2,10.
 Harina a 70 pesetas los 100 kilos.
 Queso de oveja a 5,50 kilo.
 Huevos del país a 3,60 docena.
 Tetones en vivo (de tres meses) a 55 pesetas uno.
 Conejos a 7 pesetas par.
 Pichones a 4,75 idem.
 Gallinas a 14 idem.
 Pollos a 11 idem.

OTROS DATOS
 Estado del cultivo de cereales, malo.
 Estado del ganado, bueno.
 La última feria se celebró el día 24.
 La próxima se celebrará el día 31.
 El campo está a falta de humedad.
 Tiempo probable, calor.
 Viento reinante, Sur.
 Temperatura media, 28°.

El mercado se celebró desanimado, porque los casheros están segando las hierbas; sin embargo se vendió todo muy caro.

El tiempo malo, porque el viento sur domina y se hace insoportable su imperio.

De trabajo más vale no hablar; pronto tendremos que ocuparnos demasiado, desgraciadamente; pues como decía en mi anterior, la catástrofe se avecina sin que se vislumbre una solución salvadora.

DE SOCIEDAD
 Ha salido para Zaragoza el famoso boxeador navarro don Teodoro de Olangua.
 Hemos tenido el gusto de saludar a la distinguida señorita Ascensión Urdin de San Martín de Unx, de paso para San Sebastián.

El Corresponsal.
25 Agosto 1932.

"La Voz" en el Valle de Arce

Notas tristes
 Confortado con los Santos Sacramentos, y después de larga enfermedad sobrellevada con gran resignación cristiana, el día primero de los corrientes falleció en esta casa de Lusarrreta el rico propietario don Bernardo Dufur Huarte.
 Los funerales celebrados en sufragio de su alma se vieron extraordinariamente concurridos, poniéndose así de manifiesto el sentimiento que su muerte ha producido y las muchas amistades con que el finado contaba.
 A los muchos testimonios de pésame que su viuda doña Justa Ideate y demás familia han recibido unánimemente nuestro muy sincero.

También confortado con las gracias de los Santos Sacramentos y después de sobrellevar resignadamente larga y penosa enfermedad, falleció el día 18 de los corrientes en su casa de Villanueva el prestigioso caballero don Pedro Echamendi Ercio.
 El finado por su recto proceder y exquisito trato supo crearse muchas amistades, patentizadas en la concurrencia de amigos a los solemnes funerales que en sufragio de su alma se celebraron en la parroquia del expresado Villanueva.
 A su viuda doña Micaela Reta; hijos don Miguel, doña Catalina, doña Josefa, doña Martina, viuda de Echamendi y don Francisco; hermanos don Francisco y don Bernardo, éste prestigioso industrial de Pamplona, acompañamos en su justo dolor y testimoniamos por medio de estas líneas nuestro sentido pésame.
Agrícolas
 Los labradores se hallan en plenas faenas de recolección, estando muy retrasada la trilla, la cosecha de gran rendimiento, sobre todo los menudeles.

EL CORRESPONSAL

"La Voz" en Estella

A las doce del día de hoy se ha procedido a la subasta de obras del trozo de la calle Nabarrera. Para la subasta de la pavimentación se han presentado tres postores, siendo adjudicada la subasta a Gamuza y consortes en dos mil seiscientos sesenta pesetas.
 La segunda subasta del alcantillado se la adjudicaron a don Félix Barrio en 350 pesetas.

X. X. X.

MARIJO HUDER
 Partos y enfermedades de la mujer
 José Alonso 2.ª dcha. PAMPLONA

INFORMACION DEL EXTRANJERO

MANIFESTACIONES HOSTILES CONTRA BOLIVIA EN ARGENTINA

Complot contra el Rey de Albania.-Ofensiva japonesa.-Agitaciones racistas contra la condena a muerte de los 5 "nazis".-Hitler, sometido a tratamiento en un sanatorio.

LA ESCLAVITUD ABISINIA VA A SER ABOLIDA
 Addis-Abeba.—La raza abisinia, que todavía sufría los rigores de la esclavitud, se verá pronto libre del estigma, adquiriendo derechos civilizados.
 El emperador ha ordenado la creación de un departamento especial en el Ministerio del Interior, para que vaya estudiando las medidas que han de ponerse en práctica para que gradualmente vaya estableciéndose la abolición de la esclavitud.
PARA EVITAR EL PARO TEXTIL
 Manchester.—El alcalde de esta ciudad se ha ofrecido mediador en el conflicto, y tanto obreros como patronos han aceptado su intervención.
 Tiene impresiones optimistas el alcalde, y cree que la huelga no estallará, llegando a conjurarse con amistosos arreglos.

RUMORES DE ATAQUE A UNA LEGACION
 Buenos Aires.—En esta capital circulan rumores asegurando que la Legación Argentina en Bolivia ha sido atacada por la multitud.
COMLOT CONTRA EL REY DE
 Londres.—Según telegrafían de Viena al "Daily Herald", se ha descubierto en Albania un vasto complot político para asesinar al emperador.
 Se han practicado detenciones de numerosos jefes políticos. El complot había sido tramado por los deportados albaneses con residencia en París.
OFENSIVA JAPONESA
 Pekín.—Se confirma que los japo-

LOS COMUNISTAS EXCLUIDOS DE UNA DIETA
 Weimar.—La Dieta de Turingia ha elegido presidente del Consejo de ministros al nacionalsocialista señor Sankel.
 Los demás ministros elegidos pertenecen al partido nacionalsocialista también.
 Los comunistas cuya exclusión de la Dieta se había decidido hace tres días, no han tomado parte en la votación.
HITLERIANOS CONDENADOS
 Hamburgo.—Han sido detenidos y encarcelados a consecuencia de los atentados terroristas cometidos recién

los cinco nacionalsocialistas acusados de haber asesinado a un comunista.
 La Policía se ha visto obligada a dar varias cargas y ha efectuado 27 nuevas detenciones.
FERIA DE LEVANTE
 Berlín.—La República checoslovaca ha participado oficialmente al Comité de la tercera feria de Levante que participará en la misma con un pabellón que se construirá bajo la dirección del jefe de los servicios del ministerio de Comercio checoslovaco, el cual también cuidará de la organización de las distintas secciones que serán instaladas en el mencionado pabellón.
UN EXPLORADOR, FALLECIDO
 Copenhague.—Dicen de Groenlandia que el señor H. G. Watkins, joven jefe de la expedición inglesa de protección aérea de la región ártica, ha perecido a consecuencia de un accidente.
 La muerte del explorador ocurrió el sábado último, pero no ha sido conocida hasta hoy.
MINISTRO JAPONES DIMITIDO
 Londres.—Telegrafían de Tokio al "Manchester Guardian" que a consecuencia de ciertas indiscreciones sobre el discurso que debía pronunciar mañana jueves en la Dieta el ministro de Negocios extranjeros, ha presentado la dimisión de su cargo el secretario de la citada asamblea.
 En dicho discurso parece que se iba a anunciar el próximo reconocimiento del nuevo Estado manchó por el Gobierno japonés y el propósito de apoyar, de una manera resuelta, al nuevo Estado.
 Asimismo parece que se dejaba entrever la conclusión de un tratado entre los dos países.
SIGUEN LAS MANIFESTACIONES CONTRA BOLIVIA
 Buenos Aires.—El sentimiento contra Bolivia ha empezado a sentirse desde hace unos días, se ha intensificado rápidamente con la noticia publicada por los diarios de actos realizados contra ciudadanos argentinos que viajan en los ferrocarriles bolivianos y las manifestaciones hostiles de la muchedumbre ante la Legación de la República Argentina en La Paz.
INCIDENTES EN LA FRONTERA
 Londres.—Telegrafían de Buenos Aires a la Agencia Reuter:
 Los numerosos incidentes registrados en la frontera argentino-boliviana provocan en la opinión cierta irritación contra Bolivia.
 Algunos viajeros relatan que han sido insultados en Bolivia.
HITLER, EN TRATAMIENTO.—LE SUCEDE STRASSER
 Berlín.—Circula insistentemente en Alemania el rumor de que el jefe racista Adolfo Hitler, muy fatigado por el enorme esfuerzo que le han obligado a desarrollar en la campaña electoral primero, y después los últimos acontecimientos, se ha visto obligado a comenzar una temporada de descanso absoluto en un Sanatorio de la Alta Baviera.
 Circulan asimismo rumores que aseguran que la dirección del partido nacionalsocialista está cada vez más en manos de Gregor Strasser.

Colegio San Luis Gonzaga
HH. Maristas
 PAMPLONA - Teléfono 2825
 Incorporado al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Navarra.
 Párvulos. Enseñanza Primaria. Bachillerato. Comercio e Idiomas
 Internos - Medio pensionistas y externos
 Pida Prospecto-Reglamento.

neses han iniciado una ofensiva sobre la provincia de Jolof que han tenido algunos combates, aunque sin importancia, en la frontera de la provincia. El plan de las autoridades japonesas, teniendo por objeto la anexión de Manchuria, parece que se realizará sin grandes dificultades.
 Aunque el general Chang Su Liang haya manifestado algunas veces veleidades de intervención en la lucha, se observa que todas sus tropas están concentradas al Sur de la gran muralla, como indicando que sólo en el caso que las tropas japonesas franquearan la muralla estarían entonces dispuesto a intervenir de una manera categórica.
 temente por medio de explosivos en Schewérin, siete hitlerianos, entre ellos un jefe de tropas de asalto.
INCIDENTES BOLIVIANOS ARGENTINOS
 Londres.—Telegrafían de Buenos Aires a la Agencia Reuter:
 Los numerosos incidentes registrados en la frontera argentino-boliviana provocan en la opinión cierta irritación contra Bolivia.
 Algunos viajeros relatan que han sido insultados en Bolivia.
PROTESTAN CONTRA LA MUERTE DE LOS CINCO NAZIS
 Bauthen.—Continúan las manifestaciones racistas en las calles como protesta contra la condena a muerte de

LAVAR y CANTAR



JABON EL GALLO

JABONERA BILBAINA S. A. • BILBAO

Cabos sueltos

Se ha acabado la primera fase del proceso por la sublevación. El procedimiento ha sido llevado a la luz del día, y cualquiera que sea el criterio que se tenga para enjuiciar a la República, hay que confesar que entre el procedimiento de ahora y aquel otro, tenebroso, de lo de Jaca, hay un abismo.
 En primer lugar, este fuero civil que ha entendido ahora con las máximas garantías de respeto a la justicia, dista mucho de aquel otro militar, y no sé si constituido con arreglo a los códigos, pero que en todo caso, es mucho menos humano y mucho menos transparente.
 Las cosas se han hecho pronto, bien y con claridad. Nadie ha protestado de irregularidades y tribunal y defensores, han podido actuar sin coacciones ni presiones de arriba. Fuera de la tacha de los periódicos suspendidos, ha imperado en todo lo actuado oficialmente, una norma de justicia que hay que reconocer.

Una de las aspiraciones del pronunciamiento era, según manifestaciones del señor Sanjurjo, la de evitar el desmembramiento de España. Esto quiere decir traducido a otros términos, la degollina del Estatuto Catalán y de los otros. Y cuanto más, de la reintegración foral.
 Pues bien, a este respecto el éxito de la intentona ha sido definitivo. Uno de los artículos más duros de todo el Estatuto ha pasado sin tocar baranda, y eso que a creer al señor Besteiro, era uno de los desfiladeros de más cuidado, el de la Justicia. Pues bien, pasó y han pasado bordadas otras cosas como esa de que el Representante del Gobierno en la Generalidad lo nombraran los catalanes.
 Es que el gesto de Sanjurjo y demás sublevados, ha trabado la lengua y la inquietud ferrocarrilista del señor Royo y a favor de esta afasia inaudita e inesperada, los catalanes se han redondeado.

Y Cataluña ni pío. Lo notable es que los sublevados ni contaron con ella. Daban por descontado que allí no les harían caso, y que podían servir hasta para comprometer el movimiento. Lo cual demuestra por un lado la eficacia de la táctica republicana al avenirse a reconocer legalmente el Estatuto, y la falta de seso en los insurgentes, si es que pensaban que con Cataluña al margen o en contra, había resolver el asunto.
 Mas en todo caso, está claro que el Estatuto ha servido para que se haya eliminado para la República el riesgo que podía venir de allí. Que no es poco. Porque no hay que olvidar que Cataluña era la eterna inquietud de España en los 50 últimos años, o como dice Romanones, la que no dejaba gobernar a España. Solidaridad, terrorismo, autonomismo, semana roja, juntas de defensa, la dictadura y por encima de todo, el gran peligro del separatismo.
 Pues bien, se le ha reconocido o se le va reconociendo el Estatuto, y Cataluña ya no plantea ningún problema serio.
 Aprendan todos los repúblicos a mirarse en este espejo y vean si, como dice Azafia, el problema de los Estatutos no es el gran problema de estructuración de la República y la razón fundamental de su consolidación.
 Está clarísimo que si en península hubiera cinco o seis constituciones estatales o autonomistas, el peligro de plantas sería un verdadero mito.

A propósito de esta verdad, hay un dato clocuente de hace poco. Preguntaban a Hitler si la monarquía alemana estaba cerca, y éste contestó que este problema es difícil de plantear en Alemania, ya que habría que resolver varias monarquías y señorías. Esto podría decirse de España, constituida autonómicamente. Dar el golpe en Madrid no resolvería nada. Habría que darlo en unos cuantos sitios. Y los pueblos constituidos en gobiernos propios y en regímenes propios, serían la mayor garantía contra cualquier aventura de esta índole.

ARTIA.

A. García San Miguel
 De la Casa de Socorro, por oposición
ESTOMAGO, INTESTINOS
HIGADO
 Medicina General
 De 11 a 1 y de 4 a 6
 PAULINO CABALLERO, 14, 2.º

Carbones Gastaminza
 Esta casa suministra siempre los mejores carbones que exigen por el mercado.
 Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis
 Teléfono 2261

CARBONES
 Mullas, antracitas, coaks
LUIS REVESTIDO SAGARDUI
 Sarriena, 24.—Telf. 2278
 Pamplona

CEREBRINO MANDRI
 Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebeldé que sea
 Cura el dolor de cabeza neuralgias (Faciales Intercostales, Gálicas) y las molestias de la mujer.
 PREVENTIVO y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA



Colegio Huarte Hermanos
 Enseñanza de párvulos, especial de niñas, segunda enseñanza y Escuela Normal. Internado. Solicite reglamento.